



Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti
Dipartimento per i trasporti, la navigazione, gli affari generali ed il personale
Direzione Generale per la Motorizzazione
DIVISIONE 3

SCHEDA DI OMOLOGAZIONE CE PER TIPO DI UN VEICOLO
EC VEHICLE TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Notifica concernente:
Communication concerning the:

- l'omologazione CE per tipo
- EC type approval
- l'estensione dell'omologazione CE per tipo
- extension of EC type approval
- il rifiuto dell'omologazione CE per tipo
- refusal of EC type approval
- la revoca dell'omologazione CE per tipo
- withdrawal of EC type approval

di un tipo di:
of a type of:

- veicolo completo
- complete vehicle
- veicolo completato
- completed vehicle
- veicolo incompleto
- incomplete vehicle
- veicolo con varianti complete e incomplete
- vehicle with complete and incomplete variants
- veicolo con varianti completate e incomplete
- vehicle with completed and incomplete variants

Imposta di bollo
assolta mediante
versamento in c/c
postale ai sensi
dell'art. 2 della
legge 24/09/87
n°391

ai sensi della Direttiva 2007/46/CE, modificata da ultimo dal Regolamento UE 2019/318 UE
with regard to Directive 2007/46/EC as last amended by Regulation EU 2019/318 UE

Numero di omologazione CE:
EC type approval number:

e3*2007/46*0650* 01

Motivo dell'estensione:
Reason for extension:

nuove estensioni di omologazione del veicolo base
introduzione variante ??????????9Bx con motori DC09
nuovi dispositivi di traino (ganci e traverse)
aggiornamento numeri di omologazione UE e ECE
new extensions approval of stage I vehicle
introduction of the variant ??????????9Bx with engine DC09
new mechanical device (couplings and drawbeam)
update of EU and ECE type approval number

SEZIONE I
SECTION I

- | | |
|--|---|
| 0.1. Marca (denominazione commerciale del costruttore):
<i>Make (trade name of manufacturer):</i> | Scania / System Truck |
| 0.2. Tipo:
<i>Type:</i> | ST N323 |
| 0.2.1. Designazione/i commerciale/i:
<i>Commercial name(s):</i> | P220, P250, P280, P320, P360 |
| 0.3. Mezzi di identificazione del tipo, se marcati sul veicolo:
<i>Means of identification of type, if marked on the vehicle:</i> | numero di omologazione del tipo su targhetta
<i>type approval number on manufacturer's plate</i> |
| 0.3.1. Ubicazione della marcatura:
<i>Location of the marking:</i> | su targhetta VIN
<i>on VIN plate</i> |
| 0.4. Categoria del veicolo:
<i>Category of vehicle:</i> | N3, N3G, N3S |

- 0.5. Ragione sociale e indirizzo del fabbricante del veicolo completo / completato: S.T. System Truck S.p.A.
Company name and address of manufacturer of the complete/completed vehicle: I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
- 0.5.1. Per i veicoli omologati in più fasi, ragione sociale e indirizzo del fabbricante della/e fase/i iniziali/precedenti del veicolo:
For multi-stage approved vehicles, company name and address of the manufacturer of the base/previous stage(s) vehicle: Scania CV AB
 SE-151 87 Södertälje Sweden
- 0.8. Denominazione/i e indirizzo/i dello/gli stabilimento/i di montaggio: (fase 2) S.T. System Truck S.p.A.
Name(s) and address(es) of assembly plant(s): (stage 2) I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
- 0.9. Eventualmente, nome e indirizzo del rappresentante del costruttore: non ricorre
Name and address of the manufacturer's representative (if any): not applicable

SEZIONE 2 SECTION II

Il sottoscritto certifica l'esattezza della descrizione del costruttore formulata nella scheda informativa allegata riguardante il/i veicolo/i sopra descritto/i (uno o più campioni del/i quale/i sono stati scelti dall'autorità che rilascia l'omologazione CE per tipo e presentato/i dal costruttore come prototipo/i del tipo da omologare) e che i risultati delle prove allegati alla scheda si riferiscono a tale tipo di veicolo.
The undersigned hereby certifies the accuracy of the manufacturer's description in the attached information document of the vehicle(s) described above ((a) sample(s) having been selected by the EC type-approval authority and submitted by the manufacturer as prototype(s) of the vehicle type) and that the attached test results are applicable to the vehicle type.

1. Per veicoli completi, completati e loro varianti: non ricorre
For complete and completed vehicles/variants: not applicable
- Il tipo di veicolo ~~soddisfa~~ / ~~non soddisfa~~ le prescrizioni tecniche di tutti gli atti normativi applicabili, come stabilito dall'allegato IV e dall'allegato XI della direttiva 2007/46/CE.
The vehicle type ~~meets~~ / ~~does not meet~~ the technical requirements of all the relevant regulatory acts as prescribed in Annex IV and Annex XI to Directive 2007/46/EC.
2. Per veicoli incompleti/varianti: ricorre
For incomplete vehicles/variants: applicable
- Il tipo di veicolo ~~soddisfa~~ / ~~non soddisfa~~ le prescrizioni tecniche degli atti normativi elencati nella tabella della pagina 2.
The vehicle type ~~meets~~ / ~~does not meet~~ the technical requirements of the regulatory acts listed in the table on side 2.
3. L'omologazione è rilasciata / ~~rifiutata~~ / ~~revocata~~.
The approval is granted / refused / withdrawn.
4. L'omologazione è rilasciata ai sensi dell'articolo 20 e la sua validità è pertanto limitata al [giorno/mese/anno]. non ricorre
The approval is granted in accordance with Article 20 and the validity of the approval is thus limited to dd/mm/yy. not applicable

Luogo: Roma, Italia
Place:

Data: 21/07/2020
Date:

Firma:
Signature: (dott. Ing. Alessandro CALCHETTI)

Allegati: Fascicolo di omologazione.
Attachments: Information package.

Risultati delle prove.
Test results.

Nome/i e campione/i della firma della/e persona/e autorizzata/e a firmare i certificati di conformità e dichiarazione relativa alle sue/loro mansioni nell'azienda.

Name(s) and specimen(s) of the signature of the person(s) authorized to sign certificates of conformity and a statement of their position in the company.

SCHEDA DI OMOLOGAZIONE CE PER TIPO DI VEICOLO **EC VEHICLE TYPE-APPROVAL CERTIFICATE**

Pagina 2
Side 2

La presente omologazione CE per tipo si basa, per varianti o versioni incomplete e completate di veicoli, sulla/e omologazione/i dei veicoli incompleti che seguono:

This EC type-approval is, where incomplete and completed vehicles, variants or versions are concerned, based on the approval(s) for incomplete vehicles listed below:

Fase 1: Costruttore del veicolo di base:
Stage 1: Manufacturer of the base vehicle:

Scania CV AB
SE-151 87 Södertälje Sweden

Numero di omologazione CE per tipo:
EC type-approval number:

e4*2007/46*1128 con l'estensione indicata al punto
0.2.2. della scheda informativa
e4*2007/46*1128 with the extension specified at point
0.2.2. of the information document

Data:
Dated:

vedere punto 0.2.2. della scheda informativa
see at point 0.2.2. of the information document

Applicabile alle varianti o versioni (a seconda dei casi):
Applicable to variants or versions (as appropriate):

?0B?????2A?7Bx
?0B?????2A?9Bx

Fase 2: Costruttore:
Stage 2: Manufacturer:

S.T. System Truck S.p.A.
I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28

Numero di omologazione CE per tipo:
EC type-approval number:

e3*2007/46*0650*01

Data:
Dated:

21/07/2020

Applicabile alle varianti o versioni (a seconda dei casi):
Applicable to variants or versions (as appropriate):

?0B?????2A?7Bx
?0B?????2A?9Bx

Se l'omologazione comprende una o più varianti o versioni (a seconda dei casi) incomplete, elencare le varianti o versioni (a seconda dei casi) complete o quelle completate.

In the case where the approval includes one or more incomplete variants or versions (as appropriate), list those variants or versions (as appropriate) which are complete or completed.

Variante/i complete/completate:
Complete/completed variant(s):

non ricorre
not applicable

Elenco dei requisiti del tipo di veicolo, di variante o di versione incompleti omologati (tenendo conto eventualmente del campo d'applicazione e della più recente modifica per ciascuno degli atti normativi che seguono):

List of requirements applicable to the approved incomplete vehicle type, variant or version (as appropriate, taking account of the scope and latest amendment to each of the regulatory acts listed below):

Voce <i>Item</i>	Elemento <i>Subject</i>	Riferimento all'atto normativo <i>Regulatory act reference</i>	Ultima modifica <i>Last amended</i>	Applicabile alla variante o, se necessario, alla versione <i>Applicable to variant or, if need be, to version</i>
(*)	(*)	(*)	(*)	(*)

(*) vedere allegati
see enclosure

In caso di veicoli per uso speciale, di deroghe concesse o di particolari disposizioni applicate ai sensi dell'allegato XI e di deroghe concesse ai sensi dell'articolo 20:

In the case of special purpose vehicles, exemptions granted or special provisions applied pursuant to Annex XI and exemptions granted pursuant to Article 20:

Rif. all'atto normativo <i>Regulatory act reference</i>	Numero della voce <i>Item number</i>	Tipo di omologazione e natura della deroga <i>Kind of approval and nature of exemption</i>	Applicabile alla variante o, se necessario, alla versione <i>Applicable to variant or, if need be, to version</i>
(-)	(-)	(-)	(-)

(-) non ricorre
not applicable

Appendice
Appendix

Elenco degli atti normativi a cui il tipo di veicolo è conforme
List of regulatory acts to which the type of vehicle complies

(da compilare solo in caso di omologazione ai sensi dell'articolo 6, paragrafo 3).
(to be filled in only in the case of type-approval in accordance with Article 6(3))

Vedere parte III della scheda informativa n° ST-N323_01
See Part III of information document No.

del 06.05.2020
of

RISULTATI DELLE PROVE (ALLEGATO VIII)

TEST RESULTS (ANNEX VIII)

1. Risultati delle prove sul livello sonoro

Results of the sound level tests

Numero dell'atto normativo di base e del più recente atto normativo di modifica applicabile all'omologazione.

Quando un atto normativo prevede due o più fasi di applicazione, indicare anche la fase di applicazione:

Number of the base regulatory act and latest amending regulatory act applicable to the approval.

In case of a regulatory act with two or more implementation stages, indicate also the implementation stage:

Varianti: Variants	Versioni: Versions:	In marcia [dB(A)/E]: Moving [dB(A)/E]:	Fermo [dB(A)/E]: Stationary [dB(A)/E]:	a giri/min: at rpm:	Ultimo atto normativo: Last amending Regulatory:
?0B????????7Bx	H22???????????	76	77	1425	51R-03
?0B????????7Bx	H25???????????	76	77	1425	51R-03
?0B????????7Bx	H28???????????	76	77	1425	51R-03
?0B????????9Bx	H28???????????	81	81	1425	51R-03
?0B????????9Bx	H32???????????	81	81	1425	51R-03
?0B????????9Bx	H36???????????	81	81	1425	51R-03

2. Risultati delle prove sulle emissioni di gas di scarico

Results of the exhaust emission tests

2.1. Emissioni dei veicoli a motore sottoposti a prova nel quadro della procedura di prova per i veicoli leggeri

Emissions from motor vehicles tested under the test procedure for light-duty vehicles

2.1.1. Prova di tipo 1 (emissioni del veicolo durante il ciclo di prova dopo un avviamento a freddo):

non ricorre

Type 1 test (vehicle emissions in the test cycle after a cold start):

not applicable

2.1.2. Prova di tipo 2 (dati sulle emissioni da utilizzare in sede di omologazione a fini di controllo tecnico):

Type 2 test (emissions data required at type-approval for roadworthiness purposes):

Tipo 2, prova a regime minimo inferiore:

non ricorre

Type 2, low idle test:

not applicable

Tipo 2, prova a regime minimo accelerato:

non ricorre

Type 2, high idle test:

not applicable

2.1.3. Prova di tipo 3 (emissioni di gas dal basamento):

Type 3 test (emissions of crankcase gases):

2.1.4. Prova di tipo 4 (emissioni per evaporazione):

Type 4 test (evaporative test):

not applicable

2.1.5. Prova di tipo 5 (durata dei dispositivi di controllo dell'inquinamento):

non ricorre

Type 5 test (durability of anti-pollution control devices):

not applicable

Distanza percorsa:

~~80000 km~~ / ~~100000 km~~ / non applicabile

Ageing distance covered:

~~80000 km~~ / ~~100000 km~~ / not applicable

Fattore di deterioramento FD:

~~calcolato~~ / assegnato

Deterioration facto:

~~calculated~~ / fixed

Valori:

CO: ---

Values:

THC: ---

NMHC: ---

NOx: ---

THC + NOx: ---

Massa di particolato / Mass of particulate matter (PM):---

Numero di particelle / Number of particles (P):---

2.1.6. Prova di tipo 6 (emissioni medie a bassa temperatura ambiente): non ricorre
Type 6 test (average emissions at low ambient temperature not applicable)

2.1.7 OBD: non ricorre
OBD: not applicable

2.2. Emissioni provenienti da motori sottoposti a prova nel quadro della procedura di prova per i veicoli pesanti
Emissions from engines tested under the test procedure for heavy-duty vehicles

Indicare il più recente atto normativo di modifica applicabile all'omologazione. Quando l'atto normativo prevede due o più fasi di applicazione, indicare anche la fase di applicazione:

Indicate the latest amending regulatory act applicable to the approval. In case the regulatory act has two or more implementation stages, indicate also the implementation stage:

Varianti: Variants	Versioni: Versions:	Ultimo atto normativo: Last amending Regulatory:	Carattere: Character:	Carburante/i: Fuel/s:
70B????????7Bx	H22????????	2018/932/EU	D	Gasolio / diesel
70B????????7Bx	H25????????	2018/932/EU	D	Gasolio / diesel
70B????????7Bx	H28????????	2018/932/EU	D	Gasolio / diesel
70B????????9Bx	H28????????	2018/932/EU	D	Gasolio / diesel
70B????????9Bx	H32????????	2018/932/EU	D	Gasolio / diesel
70B????????9Bx	H36????????	2018/932/EU	D	Gasolio / diesel

2.2.1. Risultati della prova ESC: non ricorre
Results of the ESC test: not applicable

Risultati della prova WHSC:
Results of the WHSC test:

Varianti: Variants	Versioni: Versions:	CO [mg/kWh]	THC [mg/kWh]	NOx [mg/kWh]	NH ₃ [ppm]	PT [mg/kWh]	N° particelle [#/kWh]
70B????????7Bx	H22????????	6,3	8,7	305,7	0,0	4,5	1,77 E+11
70B????????7Bx	H25????????	6,3	8,7	305,7	0,0	4,5	1,77 E+11
70B????????7Bx	H28????????	6,3	8,7	305,7	0,0	4,5	1,77 E+11
70B????????9Bx	H28????????	13,5	6,5	251,9	0,0	1,7	5,2 E+11
70B????????9Bx	H32????????	13,5	6,5	251,9	0,0	1,7	5,2 E+11
70B????????9Bx	H36????????	13,5	6,5	251,9	0,0	1,7	5,2 E+11

2.2.2. Risultato della prova ELR: non ricorre
Result of the ELR test: not applicable

2.2.3. Risultati della prova ETC: non ricorre
Results of the ETC test: not applicable

Risultati della prova WHTC:
Results of the WHTC test:

Varianti: Variants	Versioni: Versions:	CO [mg/kWh]	THC [mg/kWh]	NMHC [mg/kWh]	CH ₄ [mg/kWh]	NOx [mg/kWh]	NH ₃ [ppm]	PT [mg/kWh]	N° particelle [#/kWh]
70B????????7Bx	H22????????	48,5	10,9	----	----	320,1	0,0	5,3	1,94 E+11
70B????????7Bx	H25????????	48,5	10,9	----	----	320,1	0,0	5,3	1,94 E+11
70B????????7Bx	H28????????	48,5	10,9	----	----	320,1	0,0	5,3	1,94 E+11
70B????????9Bx	H28????????	62,7	11,9	----	----	226,1	0,0	2,6	2,95 E+11
70B????????9Bx	H32????????	62,7	11,9	----	----	226,1	0,0	2,6	2,95 E+11
70B????????9Bx	H36????????	62,7	11,9	----	----	226,1	0,0	2,6	2,95 E+11

2.2.4. Prova al minimo: non ricorre
Idle test: not applicable

2.3. Fumi dei motori Diesel non ricorre
Diesel smoke not applicable

Indicare il più recente atto normativo di modifica applicabile all'omologazione. Quando l'atto normativo prevede due o più fasi di applicazione, indicare anche la fase di applicazione:

Indicate the latest amending regulatory act applicable to the approval. In case the regulatory act has two or more implementation stages, indicate also the implementation stage:

Varianti: Variants	Versioni: Versions:	Ultimo atto normativo: Last amending Regulatory:	Carattere: Character:
-----	-----	-----	-----

2.3.1. Risultati della prova in accelerazione libera:
Results of the test under free acceleration:

Varianti: Variants	Versioni: Versions:	Valore corretto del coeff. d'ass. [m ⁻¹]: Corrected value of the absorption coeff. [m ⁻¹]:	Regime minimo normale [min ⁻¹]: Normal engine idling speed [min ⁻¹]:	Regime massimo motore [min ⁻¹]: Maximum engine speed [min ⁻¹]:	Temperatura dell'olio (min/max) [°C]: Oil temperature (min/max) [°C]:
-----	-----	-----	-----	-----	-----

3. Risultati delle prove sulle emissioni di CO₂, consumo di carburante / energia elettrica e di autonomia elettrica

Results of the CO₂ emission, fuel / electric energy consumption, and electric range tests

Numero dell'atto normativo di base e dell'atto normativo di modifica più recente applicabile all'omologazione:
Number of the base regulatory act and the latest amending regulatory act applicable to the approval:

Varianti: Variants	Versioni: Versions:	Ultimo atto normativo: Last amending Regulatory:	Carattere: Character:
-----	-----	-----	-----

3.1. Veicoli con motore a combustione interna, compresi i
veicoli elettrici ibridi non a ricarica esterna (NOVC):
Internal combustion engines, including not externally
chargeable hybrid electric vehicles (NOVC):

	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHSC (g/kWh) CO ₂ mass emission WHSC (g/kWh)	Consumo di carburante nella prova WHSC Fuel consumption WHSC (g/kWh)	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHTC (g/kWh) CO ₂ mass emission WHTC (g/kWh)	Consumo di carburante nella prova WHTC Fuel consumption WHTC (g/kWh)
-----	-----	-----	-----	-----

3.2. Veicoli elettrici ibridi a ricarica esterna:
Externally chargeable hybrid electric vehicles: non ricorre
not applicable

3.3. Veicoli esclusivamente elettrici:
Pure electric vehicles: non ricorre
not applicable

3.4. Veicoli a idrogeno con pile a combustibile:
Hydrogen fuel cell vehicles: non ricorre
not applicable

4. Risultati delle prove sui veicoli attrezzati con
innovazione/i ecocompatibile/i: non ricorre
Results of the tests for vehicles fitted with eco-innovation(s) not applicable



Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Dipartimento per i Trasporti, la Navigazione, gli Affari generali ed il Personale

Direzione Generale per la Motorizzazione

DIVISIONE 3

INDICE DEL FASCICOLO DI OMOLOGAZIONE INDEX TO THE INFORMATION PACKAGE

Numero di omologazione CE per tipo: **e3*2007/46*0650*** estensione: **01** revisione: **---**
EC type-approval number: *extension:* *revision:*

Veicolo: Autotelaio per autoveicolo
Vehicle: *Chassis without bodywork*

Categoria del veicolo: N3, N3G, N3S
Category of vehicle:

Nome e indirizzo del costruttore: (fase 1) Scania CV AB
Name and address of manufacturer: (stage 1) SE-151 87 Södertälje Sweden

(fase 2) S.T. System Truck S.p.A.
(stage 2) I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28

Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore: non ricorre
Name and address of the manufacturer's representative (if any): *not applicable*

Nome e indirizzo del trasformatore: S.T. System Truck S.p.A.
Name and address of converter: I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28

Nome e indirizzo dell'allegatore: non ricorre
Name and address of bodybuilder: *not applicable*

Marca (denominazione commerciale del costruttore): Scania / System Truck
Make (trade name of manufacturer):

Tipo: ST N323
Type:

Denominazione commerciale: P220, P250, P280, P320, P360
Commercial description:



Verbale con relativi allegati: 12726 / V del 26.05.2020
Test report with relative attachments: *of*

Scheda informativa:	ST-N323_01 parte I	del	06.05.2020
<i>Information document:</i>	<i>part I</i>	<i>of</i>	
Possibili combinazioni (tipo / varianti / versioni)	ST-N323_01 parte II	del	06.05.2020
<i>Permissible combinations (type / variants / versions)</i>	<i>part II</i>	<i>of</i>	
Numeri di omologazione (per omologazione mista)	ST-N323_01 parte III	del	06.05.2020
<i>Type-approval numbers (for mixed type-approval)</i>	<i>part III</i>	<i>of</i>	
Definizione tipo / varianti / versioni	ST-N323_01 allegato 0	del	06.05.2020
<i>Type / variants / versions definition</i>	<i>annex 0</i>	<i>of</i>	
Caratteristiche costruttive generali del veicolo	ST-N323_01 allegato 1	del	06.05.2020
<i>General construction characteristics of the vehicle</i>	<i>annex 1</i>	<i>of</i>	
Masse e dimensioni	ST-N323_01 allegato 2	del	06.05.2020
<i>Masses and dimensions</i>	<i>annex 2</i>	<i>of</i>	
Motopropulsore	ST-N323_01 allegato 3	del	06.05.2020
<i>Power plant</i>	<i>annex 3</i>	<i>of</i>	
Trasmissione	ST-N323_01 allegato 4	del	06.05.2020
<i>Transmission</i>	<i>annex 4</i>	<i>of</i>	

Sospensione <i>Suspension</i>	ST-N323_01 allegato 5 del <i>annex 5 of</i>	06.05.2020
Freni <i>Brakes</i>	ST-N323_01 allegato 6 del <i>annex 6 of</i>	06.05.2020
Carrozzeria <i>Bodywork</i>	ST-N323_01 allegato 7 del <i>annex 7 of</i>	06.05.2020
Collegamenti tra veicoli trattori e semirimorchi <i>Connection between towing vehicles and semi-trailers</i>	ST-N323_01 allegato 8 del <i>annex 8 of</i>	06.05.2020

Disegni allegati:
Attachment drawings:

disegno complessivo: <i>overall drawing:</i>	55.02.00.0064	del <i>of</i>	04.04.2018
---	---------------	------------------	------------

Documentazione allegata:
Attachment documentation:

Nomine e deleghe - deposito firme delle persone autorizzate
a firmare i Certificati di Conformità
Power of attorney to sign the EC Certificate of Conformity

Certificato di Conformità per veicoli incompleti
EC Certificate of Conformity for incomplete vehicle



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST-N323_01
Nr
del 06.05.2020
of

INDICE INDEX

	Pagina / page :
MOTIVI DELL'ESTENSIONE - RIEPILOGO REASONS FOR EXTENSION - HISTORY	2
PARTE I PART I	3
0. DATI GENERALI GENERAL	3
1. CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE GENERALI DEL VEICOLO GENERAL CONSTRUCTION CHARACTERISTICS OF THE VEHICLE	4
2. MASSE E DIMENSIONI MASSES AND DIMENSIONS	5
3. CONVERTITORE DELL'ENERGIA DI PROPULSIONE PROPULSION ENERGY CONVERTER	8
4. TRASMISSIONE TRANSMISSION	16
5. ASSI AXLES	17
6. ORGANI DI SOSPENSIONE SUSPENSION	18
7. DISPOSITIVI DELLO STERZO STEERING	19
8. FRENI BRAKES	19
9. CARROZZERIA BODYWORK	19
11. COLLEGAMENTI TRA VEICOLI TRATTORI E RIMORCHI O SEMIRIMORCHI CONNECTIONS BETWEEN TOWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMI-TRAILERS	23
12. VARIE MISCELLANEOUS	23
13. NORME PARTICOLARI PER AUTOBUS DI LINEA O GRANTURISMO SPECIAL PROVISIONS FOR BUSES AND COACHES	24
16. ACCESSO ALL'INFORMAZIONE SULLA RIPARAZIONE E LA MANUTENZIONE DEL VEICOLO ACCESS TO VEHICLE REPAIR AND MAINTENANCE INFORMATION	24
PARTE II PART II	
PARTE III PART III	
TABELLA MATRICI TIPO - VARIANTI - VERSIONI TABLE TYPE - VARIANTS - VERSIONS MATRIX	AII. 0

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
DIPARTIMENTO PER I TRASPORTI, LA NAVIGAZIONE, GLI
AFFARI GENERALI ED IL PERSONALE
DIREZIONE GENERALE PER LA MOTORIZZAZIONE DIV. 3

OMOLOGATO

con atto n° e3*2007/46*0650*01
del 21.07.2020



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_01
del
of 06.05.2020

MOTIVI DELL'ESTENSIONE - RIEPILOGO REASONS FOR EXTENSION - HISTORY

Est. Ext.	Rev. Rev.	Data Date	Descrizione Description	Parte I Part I	Parte II Part II	Parte III Part III
00	00	11.12.2019	Nuova omologazione <i>New Approval</i>	X	X	X
01	00	06.05.2020	le modifiche introdotte dal costruttore di fase 1 non influenzano l'omologazione di fase 2 <i>the changes introduced by the stage 1 manufacturer do not affect the stage 2 approval</i>	X	X	X
			S.T. System Truck non apporta alcuna modifica alla propria trasformazione <i>S.T. System Truck makes no changes to its</i>	X	X	X
			nuove estensioni di omologazione del veicolo base (e4*2007/46*1128*14 e 15) <i>new extensions approval of stage I vehicle (e4*2007/46*1128*14 and 15)</i>	X		
			introduzione variante ???????????9Bx con motori DC09 <i>introduction of the variant ???????????9Bx with engine DC09</i>	X	X	X
			nuovi dispositivi di traino (ganci e traverse) <i>new mechanical device (couplings and drawbeam)</i>	X		
			aggiornamento numeri di omologazione UE e ECE <i>update of EU and ECE type-approval number</i>			X

La presente scheda informativa riporta tutti i punti dell'Allegato III della direttiva 2007/46/CE e i soli punti dell'Allegato I che, a seguito della trasformazione, risultano modificati rispetto a quelli del veicolo fase 1.
This information document contains all the points of Annex III to Directive 2007/46 / EC and only the points of Annex I, which, as a result of the conversion, are modified with respect to those of the stage 1 vehicle.



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST-N323_01
Nr
del 06.05.2020
of

PARTE I PART I

0. DATI GENERALI GENERAL

- 0.1. Marca (denominazione commerciale del costruttore): Scania / System Truck
Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. Tipo: ST N323
Type:
- Varianti: vedere allegato n° 0
Variants: see annex Nr. 0
- Versioni: vedere allegato n° 0
Versions: see annex Nr. 0
- 0.2.1. Eventuale/i designazione/i commerciale/i: P220, P250, P280, P320, P360
Commercial name(s) (if available):
- 0.2.2.1. Valori consentiti dei parametri per l'omologazione in più fasi per utilizzare i valori delle emissioni dei veicoli di base (inserire un intervallo se del caso): non ricorre
Allowed Parameter Values for multistage type approval to use the base vehicle emission values (insert range if applicable): not applicable
- Massa del veicolo finale (in kg): non ricorre
Final Vehicle mass (in kg): not applicable
- Zona anteriore per il veicolo finale (in cm²): non ricorre
Frontal area for final vehicle (in cm²): not applicable
- Resistenza al rotolamento (kg/t): non ricorre
Rolling resistance (kg/t): not applicable
- Sezione trasversale dell'ingresso di aria della calandra anteriore (in cm²): non ricorre
Cross-sectional area of air entrance of the front grille (in cm²): not applicable
- 0.2.2. Per i veicoli omologati in più fasi, documentazione di omologazione del veicolo nella fase iniziale/precedente (elencare le informazioni per ciascuna fase; si può usare una matrice):
For multi-stage approved vehicles, type-approval information of the base/previous stage vehicle (list the information for each stage. This can be done with a matrix):
- Tipo: N323
Type:
- Variante/i: ?0B??????2A?7Bx
Variant(s): ?0B??????2A?9Bx
- Versione/i: ?????A??????D
Version(s):
- Numero di omologazione e numero dell'estensione: e4*2007/46*1128*14 del / of 13.12.2019 e / and
Type-approval number, including extension number: e4*2007/46*1128*15 del / of 06.03.2020
- 0.3. Mezzi di identificazione del tipo, se marcati sul veicolo: numero di omologazione del tipo su targhetta
Means of identification of type, if marked on the vehicle: type approval number on manufacturer's plate
- 0.3.1. Posizione della marcatura: su targhetta VIN
Location of that marking: on VIN plate
- 0.4. Categoria del veicolo: vedere allegato n° 0.0
Category of vehicle: see annex Nr. 0.0



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST-N323_01
Nr.
del
of 06.05.2020

- 0.4.1. Classificazione/i in base alle merci pericolose che il veicolo deve trasportare: vedere allegato n° 0.0
Classification(s) according to the dangerous goods which the vehicle is intended to transport: see annex Nr. 0.0
- 0.5. Nome della società e indirizzo del costruttore: S.T. System Truck S.p.A.
Company name and address of manufacturer: I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
- 0.5.1. Per i veicoli omologati in più fasi, ragione sociale e indirizzo del fabbricante del veicolo nella fase iniziale / precedente: Scania CV AB
For multi-stage approved vehicles, company name and address of the manufacturer of the base/previous stage(s) vehicle: SE-151 87 Södertälje Sweden
- 0.8. Denominazione/i e indirizzo/i dello/gli stabilimento/i di montaggio: (fase 2) S.T. System Truck S.p.A.
Name(s) and address(es) of assembly plant(s): (stage 2) I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
- 0.9. Denominazione e indirizzo dell'(eventuale) rappresentante del costruttore: non ricorre
Name and address of the manufacturer's representative (if any): not applicable
1. **CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE GENERALI DEL VEICOLO**
GENERAL CONSTRUCTION CHARACTERISTICS OF THE VEHICLE
- 1.1. Fotografie e/o disegni di un veicolo rappresentativo: 55.02.00.0064 del 04.04.2018
Photographs and/or drawings of a representative vehicle: of



Fotografia ¾ anteriore
Photo ¾ front

varianti - versioni:
variants - versions:



Fotografia ¾ posteriore
Photo ¾ rear

?0B???????2A?7Bx



Fotografia ¾ anteriore
Photo ¾ front

varianti - versioni:
variants - versions:



Fotografia ¾ posteriore
Photo ¾ rear

?0B???????2A?9Bx



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_01
del
of 06.05.2020

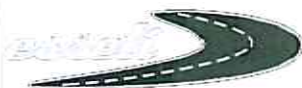
- 1.2. Disegno complessivo quotato dell'intero veicolo:
Dimensional drawing of the whole vehicle: vedere 1.1.
see 1.1.
- 1.3. Numero di assi e di ruote:
Number of axles and wheels: 2 assi,
axles, 4 ruote
wheels
- 1.3.1. Numero e posizione degli assi a ruote gemellate:
Number and position of axles with twin wheels: 1 asse,
axle, 2° asse
2nd axle
- 1.3.2. Numero e posizione degli assi sterzanti:
Number and position of steered axles: 1 asse,
axle, 1° asse
1st axle
- 1.3.3. Assi motore (numero, posizione, interconnessione):
Powered axles (number, position, interconnection): 1 asse,
axle, 2° asse,
2nd axle, albero di trasm.
propeller shaft
- 1.4. Telaio (se esiste) (disegno complessivo):
Chassis (if any) (overall drawing): vedere 1.1.
see 1.1.
- 1.6. Posizione e disposizione del motore:
Position and arrangement of the engine: in prossimità dell'asse anteriore, longitudinale
at the front, lengthwise
- 1.8. Lato di guida:
Hand of drive: a sinistra
left oppure
or a destra
right
- 1.8.1. Il veicolo è predisposto per la circolazione stradale:
Vehicle is equipped to be driven in: a destra
right hand traffic oppure
or a sinistra
left hand traffic
- 1.9. Specificare se il veicolo a motore è destinato a trainare un semirimorchio o altri rimorchi e, se il rimorchio è un semirimorchio, un rimorchio a timone, un rimorchio ad asse centrale o un rimorchio a timone rigido:
Specify if the towing vehicle is intended to tow semi-trailers or other trailers and, if the trailer is a semi-, drawbar-, centre-axle- or rigid drawbar trailer: vedere allegato n° 1
see annex Nr. 1
- 1.10. Specificare se il veicolo è adibito al trasporto di merci a temperatura controllata:
Specify if the vehicle is specially designed for the controlled-temperature carriage of goods: da definire a veicolo allestito
to be handled at the next steps
2. **MASSE E DIMENSIONI** (in kg e mm)
MASSES AND DIMENSIONS (in kg and mm)
(eventualmente con riferimento ai disegni)
(refer to drawing where applicable)
- 2.1. Interasse o interassi (a pieno carico)
Wheelbase(s) (fully loaded)
- 2.1.1. Veicoli a 2 assi:
Two-axle vehicles: 3350 + 6750 mm
- 2.1.2. Veicoli a 3 o più assi:
Vehicles with three or more axles: non ricorre
not applicable
- 2.1.2.1. Distanza tra assi consecutivi, da quello in posizione più avanzata a quello in posizione più arretrata:
Axle spacing between consecutive axles going from the foremost to the rearmost axle:
- 2.1.2.2. Distanza totale tra gli assi:
Total axle spacing: non ricorre
not applicable
- 2.3. Carreggiata/e e larghezza/e degli assi
Axle track(s) and width(s)
- 2.3.1. Carreggiata di ciascun asse sterzante:
Track of each steered axle: max: 2120



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of
ST-N323_01
06.05.2020

2.3.2.	Carreggiata di tutti gli altri assi: <i>Track of all other axles:</i>	max: 2140	
2.4.	Dimensioni (fuori tutto) del veicolo <i>Range of vehicle dimensions (overall)</i>		
2.4.1.	Telai non carrozzati <i>For chassis without bodywork</i>		
2.4.1.1	Lunghezza <i>Length</i>		
2.4.1.1.1.	Lunghezza massima ammissibile: <i>Maximum permissible length:</i>	12000	
2.4.1.1.2.	Lunghezza minima ammissibile: <i>Minimum permissible length:</i>	5510	
2.4.1.2	Larghezza <i>Width</i>		
2.4.1.2.1	Larghezza massima ammissibile: <i>Maximum permissible width:</i>	2550	
2.4.1.2.2	Larghezza minima ammissibile: <i>Minimum permissible width:</i>	2500	
2.4.1.3	Altezza (in ordine di marcia) (per sospensioni regolabili in altezza, indicare la posizione normale di marcia): <i>Height (in running order) (for suspensions adjustable for height, indicate normal running position):</i>	≤ 4000 ≤ 4000	
2.4.2.	Telai carrozzati <i>For chassis with bodywork</i>		
2.4.2.1.	Lunghezza: <i>Length:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.4.2.1.1.	Lunghezza della superficie di carico: <i>Length of the loading area:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.4.2.2.	Larghezza: <i>Width:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.4.2.2.1.	Spessore delle pareti (in caso di veicoli destinati al trasporto di merci a temperatura controllata): <i>Thickness of the walls (in the case of vehicles designed for controlled-temperature transport of goods):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.4.2.3.	Altezza (in ordine di marcia) (per sospensioni regolabili in altezza, indicare la posizione normale di marcia): <i>Height (in running order) (for suspensions adjustable for height, indicate normal running position):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.5.	Massa minima sugli assi sterzanti dei veicoli incompleti: <i>Minimum mass on the steering axle(s) for incomplete vehicles:</i>	4000	
2.6.	Massa in ordine di marcia <i>Mass in running order</i>		
	a) massima e minima per ogni variante: <i>a) maximum and minimum for each variant:</i>	vedere allegato n° <i>see annex Nr. 2</i>	2
	b) massa di ciascuna versione (deve essere fornita una matrice): <i>b) mass of each version (a matrix must be provided):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_01
del
of 06.05.2020

- 2.6.1. Distribuzione di tale massa tra gli assi e, nel caso di un semirimorchio o di un rimorchio ad asse centrale o a timone rigido, massa gravante sul punto di aggancio:
Distribution of this mass among the axles and, in the case of a semi-trailer, a rigid drawbar trailer or a centre-axle trailer, the mass on the coupling:
- a) massima e minima per ogni variante:
a) maximum and minimum for each variant: vedere allegato n° 2
see annex Nr. 2
- b) massa di ciascuna versione (deve essere fornita una matrice):
b) mass of each version (a matrix must be provided): non ricorre
not applicable
- 2.6.2. Massa dei dispositivi opzionali [come definito all'articolo 2, punto 5, del regolamento (UE) n. 1230/2012]:
Mass of the optional equipment (as defined in point (5) of Article 2 of Regulation (EU) No 1230/2012: non ricorre
not applicable
- 2.7. Massa minima del veicolo completo dichiarata dal costruttore, nel caso di un veicolo incompleto:
Minimum mass of the completed vehicle as stated by the manufacturer, in the case of an incomplete vehicle: vedere allegato n° 2
see annex Nr. 2
- 2.8. Massa massima a pieno carico tecnicamente ammissibile dichiarata dal costruttore:
Technically permissible maximum laden mass stated by the manufacturer: vedere allegato n° 2
see annex Nr. 2
- 2.8.1. Distribuzione di tale massa tra gli assi e, per semirimorchi o rimorchi ad asse centrale, carico gravante sul punto di traino:
Distribution of this mass among the axles and, in the case of a semi-trailer or centre-axle trailer, load on the coupling point: vedere allegato n° 2
see annex Nr. 2
- 2.9. Carico/massa massima tecnicamente ammissibile su ciascun asse:
Technically permissible maximum mass on each axle: vedere allegato n° 2
see annex Nr. 2
- 2.10. Massa tecnicamente ammissibile su ciascun gruppo di assi:
Technically permissible mass on each group of axles: non ricorre
not applicable
- 2.11. Massa massima rimorchiabile tecnicamente ammissibile del veicolo trainante in caso di
Technically permissible maximum towable mass of the towing vehicle in case of
- 2.11.1. Rimorchio a timone:
Drawbar trailer: vedere allegato n° 2
see annex Nr. 2
- 2.11.2. Semirimorchio:
Semi-trailer: non ricorre
not applicable
- 2.11.3. Rimorchio ad asse centrale:
Centre-axle trailer: vedere allegato n° 2
see annex Nr. 2
- 2.11.4. Rimorchio a timone rigido:
Rigid drawbar trailer: vedere allegato n° 2
see annex Nr. 2
- 2.11.5. Massa massima tecnicamente ammissibile a pieno carico del veicolo combinato:
Technically permissible maximum laden mass of the combination: vedere allegato n° 2
see annex Nr. 2
- 2.11.6. Massa massima del rimorchio non frenato:
Maximum mass of unbraked trailer: 750



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_01
del
of 06.05.2020

- 2.12. Massa massima tecnicamente ammissibile sul punto di aggancio
Technically permissible maximum mass at the coupling point
- 2.12.1. - di un veicolo trainante: vedere 11.1, carico verticale massimo S
- of a towing vehicle: see 11.1., max vertical load S
- 2.12.2. - di un semirimorchio, un rimorchio ad asse centrale o un rimorchio a timone rigido: non ricorre
- of a semi-trailer, a centre-axle trailer or a rigid drawbar trailer: not applicable
- 2.16. Masse massime ammissibili per l'immatricolazione/ammissione alla circolazione (facoltativo)
Registration/in service maximum permissible masses (optional)
- 2.16.1. Massa massima ammissibile a pieno carico per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione: non ricorre
Registration/in service maximum permissible laden mass: not applicable
- 2.16.2. Massa massima ammissibile su ogni asse per l'immatricolazione/ammissione alla circolazione e, in caso di semirimorchio o rimorchio ad asse centrale, carico previsto sul punto di aggancio dichiarato dal costruttore se inferiore alla massa massima tecnicamente ammissibile sul punto di aggancio: non ricorre
Registration/in service maximum permissible mass on each axle and, in the case of a semi-trailer or centre-axle trailer, intended load on the coupling point stated by the manufacturer if lower than the technically permissible maximum mass on the coupling point: not applicable
- 2.16.3. Massa massima ammissibile su ogni gruppo di assi per l'immatricolazione/ammissione alla circolazione: non ricorre
Registration/in service maximum permissible mass on each group of axles: not applicable
- 2.16.4. Massa massima rimorchiabile ammissibile per l'immatricolazione/ammissione alla circolazione: non ricorre
Registration/in service maximum permissible towable mass: not applicable
- 2.16.5. Massa massima ammissibile del veicolo combinato per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione: non ricorre
Registration/in service maximum permissible mass of the combination: not applicable
- 2.17. Veicoli oggetto di omologazione in più fasi [solo nel caso di veicoli incompleti o completati appartenenti alla categoria N1 che rientrano nel campo di applicazione del regolamento (CE) n. 715/2007]: non ricorre
Vehicle submitted to multi-stage type-approval (only in the case of incomplete or completed vehicles of category N1 within the scope of Regulation (EC) No 715/2007: not applicable
- 2.17.1. Massa del veicolo di base in ordine di marcia: non ricorre
Mass of the base vehicle in running order: not applicable
- 2.17.2. Massa aggiunta standard (DAM), calcolata in conformità alla sezione 5 dell'allegato XII del regolamento (CE) n. 692/2008: non ricorre
Default added mass (DAM), calculated in accordance with Section 5 of Annex XII to Regulation (EC) No 692/2008: not applicable
3. CONVERTITORE DELL'ENERGIA DI PROPULSIONE
PROPULSION ENERGY CONVERTER
- 3.1. Costruttore del convertitore o dei convertitori dell'energia di propulsione: Scania
Manufacturer of the propulsion energy converter(s):



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_01
del
of 06.05.2020

- 3.1.1 Codice del costruttore (apposto sul convertitore dell'energia di propulsione, o altri mezzi di identificazione): **vedere allegato n° 3**
Manufacturer's code (as marked on the propulsion energy converter or other means of identification): **see annex Nr. 3**
- 3.1.2 Eventuale numero di omologazione comprendente il marchio di identificazione del carburante (solo per veicoli pesanti): **vedere allegato n° 3**
Approval number (if appropriate) including fuel identification marking: (heavy-duty vehicles only): **see annex Nr. 3**
- 3.2 Motore a combustione interna
Internal combustion engine
- 3.2.1.1 Principio di funzionamento: **accensione spontanea**
Working principle: **compression ignition**
- Ciclo: **quattro tempi**
Cycle: **four stroke**
- 3.2.1.1.1 Tipo di motore a doppia alimentazione: **non ricorre**
Type of dual-fuel engine: **not applicable**
- 3.2.1.1.2 Indice energetico medio del gas calcolato durante il ciclo di prova WHTC: **non ricorre**
Gas Energy Ratio over the hot part of the WHTC test-cycle: **not applicable**
- 3.2.1.2 Numero e disposizione dei cilindri: **vedere allegato n° 3**
Number and arrangement of cylinders: **see annex Nr. 3**
- 3.2.1.3 Cilindrata: **vedere allegato n° 3**
Engine capacity: **see annex Nr. 3**
- 3.2.1.6 Regime minimo normale: **vedere allegato n° 3**
Normal engine idling speed: **see annex Nr. 3**
- 3.2.1.6.2 Minimo in modalità diesel: **non ricorre**
Idle on diesel: **not applicable**
- 3.2.1.8 Potenza massima netta (kW) a (giri/min) (dichiarata dal costruttore): **vedere allegato n° 3**
Maximum net power (kW) at min⁻¹ (manufacturer's declared value): **see annex Nr. 3**
- 3.2.1.11 (solo Euro VI) Riferimenti del fabbricante al fascicolo di documentazione richiesto dagli articoli 5, 7 e 9 del regolamento (UE) n. 582/2011, che consentono all'autorità di omologazione di valutare le strategie di controllo delle emissioni e i sistemi presenti sul motore in modo da garantire il corretto funzionamento delle misure di controllo sugli NOx: **vedere allegato n° 3**
(Euro VI only) Manufacturer references of the Documentation package required by Articles 5, 7 and 9 of Regulation (EU) No 582/2011 enabling the approval authority to evaluate the emission control strategies and the systems on-board the engine to ensure the correct operation of NOx control measures: **see annex Nr. 3**
- 3.2.2.1 Diesel / benzina / GPL / GN o biometano / etanolo (E 85) / biodiesel / idrogeno **vedere 3.2.2.2.**
Diesel / Petrol / LPG / NG or Biomethane / Ethanol (E 85) / Biodiesel / Hydrogen: **see 3.2.2.2.**
- 3.2.2.2 Veicoli commerciali pesanti alimentati a gasolio / benzina / GPL / GN- H / GN-L / GN-HL / etanolo (ED95) / etanolo (E85) / GNL / GNL₂₀ **gasolio**
Heavy duty vehicles Diesel / Petrol / LPG / NG-H / NG-L / NG-HL / Ethanol (ED95) / Ethanol (E85) / LNG / LNG₂₀ **diesel**



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_01
del
of 06.05.2020

- 3.2.2.2.1. (solo Euro VI) Carburanti compatibili con l'uso del motore, dichiarati dal fabbricante in conformità al regolamento (UE) n. 582/2011, allegato I, punto 1.1.3, (ove applicabile): **vedere allegato n° 3**
(Euro VI only) Fuels compatible with use by the engine declared by the manufacturer in accordance with Section 1.1.3 of Annex I to Regulation (EU) No 582/2011 (as applicable): **see annex Nr. 3**
- 3.2.2.4. Tipo di combustibile del veicolo: Monocarburante
Vehicle fuel type: Mono fuel
- 3.2.2.5. Tenore massimo di biocarburante accettabile nel carburante (dichiarato dal costruttore): **vedere allegato n° 3**
Maximum amount of biofuel acceptable in fuel (manufacturer's declared value): **see annex Nr. 3**
- 3.2.3. Serbatoio/i del carburante
Fuel tank(s)
- 3.2.3.1. Serbatoio/i di servizio
Service fuel tank(s)
- 3.2.3.1.1. Numero e capacità di ciascun serbatoio: 1, 150, 175 opp./or 200 l
Number and capacity of each tank:
- 3.2.3.2. Serbatoio/i ausiliario/i
Reserve fuel tank(s)
- 3.2.3.2.1. Numero e capacità di ciascun serbatoio: non ricorre
Number and capacity of each tank: not applicable
- 3.2.4. Alimentazione
Fuel feed
- 3.2.4.1. Mediante carburatore/i: no
By carburettor(s): no
- 3.2.4.2. A iniezione (solo motori ad accensione spontanea o a doppia alimentazione): sì
By fuel injection (compression ignition only or dual-fuel only): yes
- 3.2.4.2.2. Principio di funzionamento: iniezione diretta
Working principle: direct injection
- 3.2.4.3. A iniezione (solo motori ad accensione comandata): non ricorre
By fuel injection (positive ignition only): not applicable
- 3.2.7. Sistema di raffreddamento: a liquido
Cooling system: liquid
- 3.2.8. Sistema di aspirazione
Intake system
- 3.2.8.1. Compressore: sì
Pressure charger: yes
- 3.2.8.2. Scambiatore di calore intermedio: sì
Intercooler: yes
- 3.2.8.3.3. (solo Euro VI) Depressione effettiva del sistema di aspirazione al regime nominale di rotazione e al 100% del carico sul veicolo: **vedere allegato n° 3**
(Euro VI only) Actual intake system depression at rated engine speed and at 100% load on the vehicle: **see annex Nr. 3**
- 3.2.9. Sistema di scarico
Exhaust system



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_01
del
of 06.05.2020

3.2.9.2.1.	(solo Euro VI) Descrizione e/o disegno degli elementi del sistema di scarico che non sono parte del sistema di motore: <i>(Euro VI only) Description and/or drawing of the elements of the exhaust system that are not part of the engine system:</i>	vedere omologazione fase I <i>see stage I type-approval</i>
3.2.9.3.1.	(solo Euro VI) Contropressione effettiva allo scarico al regime di rotazione nominale e con il 100% di carico sul veicolo (solo per motori ad accensione spontanea): <i>(Euro VI only) Actual exhaust back pressure at rated engine speed and at 100% load on the vehicle (compression-ignition engines only):</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.2.9.4.	Tipo, marcatura dell/i silenziatore/i dello scarico: <i>Type, marking of exhaust silencer(s):</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
	Se influiscono sulla rumorosità esterna, interventi nel vano motore e sul motore atti a ridurla: <i>Where relevant for exterior noise, reducing measures in the engine compartment and on the engine:</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.2.9.5.	Ubicazione dell'uscita dello scarico: <i>Location of the exhaust outlet:</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.2.9.7.1.	(solo Euro VI) Volume accettabile del sistema di scarico: <i>(Euro VI only) Acceptable exhaust system volume:</i>	137 dm ³
3.2.12.	Misure contro l'inquinamento atmosferico <i>Measures taken against air pollution</i>	
3.2.12.1.1.	(solo Euro VI) Dispositivo per il riciclaggio dei gas del basamento: In caso positivo, descrizione e disegni: In caso negativo, è necessaria la conformità al regolamento (UE) n. 582/2011, allegato V: <i>(Euro VI only) Device for recycling crankcase gases:</i> <i>If yes, description and drawings:</i> <i>If no, compliance with Annex V to Regulation (EU) No 582/2011 required:</i>	no non ricorre testato e conforme al Reg. 582/2011 UE <i>no</i> <i>not applicable</i> <i>tested and complies with Regulation EU No. 582/2011</i>
3.2.12.2.	Dispositivi di controllo dell'inquinamento (se non compresi in altre voci) <i>Pollution control devices (if not covered by another heading)</i>	
3.2.12.2.1.	Convertitori catalitici: <i>Catalytic converter:</i>	sì <i>yes</i>
3.2.12.2.1.1.	Sistemi/metodi di rigenerazione degli impianti di post-trattamento dei gas di scarico, descrizione: <i>Regeneration systems/method of exhaust after-treatment systems, description:</i>	SCR SCR
3.2.12.2.2.	Sensore dell'ossigeno: <i>Oxygen sensor:</i>	no <i>no</i>
3.2.12.2.3.	Iniezione di aria: <i>Air injection:</i>	no <i>no</i>
3.2.12.2.4.	Ricircolo dei gas di scarico: <i>Exhaust gas recirculation:</i>	no <i>no</i>
3.2.12.2.5.	Sistema di controllo delle emissioni per evaporazione (solo per i motori a benzina e ad etanolo): <i>Evaporative emissions control system (petrol and ethanol engines only):</i>	no <i>no</i>



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_01
06.05.2020

3.2.12.2.6.	Filtro antiparticolato: <i>Particulate trap:</i>	sì yes
3.2.12.2.6.9.	Altri sistemi: <i>Other systems:</i>	no no
3.2.12.2.6.9.1.	Descrizione e funzionamento: <i>Description and operation:</i>	non ricorre not applicable
3.2.12.2.7.	Sistemi diagnostici di bordo (OBD): <i>On-board-diagnostic (OBD) system:</i>	sì yes
3.2.12.2.7.0.1.	(solo Euro VI) numero di famiglie di motori OBD nell'ambito della famiglia di motori: <i>(Euro VI only) Number of OBD engine families within the engine family:</i>	uno one
3.2.12.2.7.0.2.	(solo Euro VI) Elenco delle famiglie di motori OBD (ove applicabile): <i>List of the OBD engine families (when applicable):</i>	#2 #2
3.2.12.2.7.0.3.	(solo Euro VI) Numero della famiglia di motori OBD cui appartiene il motore capostipite/componente della famiglia: <i>Number of the OBD engine family the parent engine / the engine member belongs to:</i>	#2 #2
3.2.12.2.7.0.4.	(solo Euro VI) Riferimenti del fabbricante relativi alla documentazione OBD richiesta dall'articolo 5, sezione paragrafo 4, lettera c) e dall'articolo 9, paragrafo 4 del regolamento (UE) n. 582/2011 e specificata dall'allegato X di tale regolamento, al fine di omologare il sistema OBD: <i>Manufacturer references of the OBD-Documents required by Article 5(4)(c) and Article 9(4) of Regulation (EU) No 582/2011 and specified in Annex X to that Regulation for the purpose of approving the OBD system:</i>	vedere 3.2.1.11. see 3.2.1.11.
3.2.12.2.7.0.5.	(solo Euro VI) Se del caso, il fabbricante deve indicare il riferimento della documentazione relativa all'installazione su un veicolo di un sistema motore munito di OBD: <i>(Euro VI only) When appropriate, manufacturer reference of the Documentation for installing in a vehicle an OBD equipped engine system:</i>	non ricorre not applicable
3.2.12.2.7.0.6.	(solo Euro VI) Se del caso, il fabbricante deve indicare il riferimento della documentazione relativa all'installazione sul veicolo del sistema OBD di un motore omologato: <i>(Euro VI only) When appropriate, manufacturer reference of the documentation package related to the installation on the vehicle of the OBD system of an approved engine:</i>	non ricorre not applicable
3.2.12.2.7.6.5.	(solo Euro VI) Norma di protocollo di comunicazione OBD: <i>(Euro VI only) OBD Communication protocol standard:</i>	ISO/PAS 27145 ISO/PAS 27145
3.2.12.2.7.7.	(solo Euro VI) Riferimento del fabbricante alla documentazione OBD di cui all'articolo 5, paragrafo 4, lettera d) e all'articolo 9, paragrafo 4 del regolamento (UE) n. 582/2011, al fine di soddisfare le disposizioni sull'accesso all'OBD del veicolo e alle informazioni sulla riparazione e la manutenzione del veicolo, oppure <i>(Euro VI only) Manufacturer reference of the OBD related information by of Article 5(4)(d) and Article 9(4) of Regulation (EU) No 582/2011 for the purpose of complying with the provisions on access to vehicle OBD and vehicle Repair and Maintenance Information, or</i>	vedere 3.2.1.11. see 3.2.1.11.



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_01
del
of 06.05.2020

- 3.2.12.2.7.7.1. In alternativa al riferimento del fabbricante di cui al punto 3.2.12.2.7.7, un riferimento al documento accluso alla scheda informativa di cui all'appendice 4 dell'allegato I del regolamento (UE) n. 582/2011 contenente la seguente tabella da compilare secondo l'esempio fornito:
componente - codice di guasto - strategia di controllo - criteri di individuazione dei guasti - criteri di attivazione della spia MI - parametri secondari - preconditionamento - prova dimostrativa catalizzatore - P0420 - segnali dei sensori di ossigeno 1 e 2 - differenza tra i segnali dei sensori 1 e 2 - 3° ciclo - regime del motore, carico del motore, modo A/F, temperatura del catalizzatore - due cicli di tipo 1 - tipo 1: non ricorre
As an alternative to a manufacturer reference provided in Section 3.2.12.2.7.7 reference of the attachment to the information document set out in Appendix 4 of Annex III to Regulation (EU) No 582/2011 that contains the following table, once completed according to the given example:
Component - Fault code - Monitoring strategy - Fault detection criteria - MI activation criteria - Secondary parameters - Preconditioning - Demonstration test Catalyst - P0420 - Oxygen sensor 1 and 2 signals - Difference between sensor 1 and sensor 2 signals - 3rd cycle - Engine speed, engine load, A/F mode, catalyst temperature - Two Type 1 cycles - Type 1: not applicable
- 3.2.12.2.7.8. (solo Euro VI) Componenti del sistema OBD montati sul veicolo
(EURO VI only) OBD components on-board the vehicle
- 3.2.12.2.7.8.1. Elenco delle componenti del sistema OBD montate sul veicolo:
List of OBD components on-board the vehicle: vedere omologazione fase I
see stage I type-approval
- 3.2.12.2.7.8.2. Descrizione e/o disegno della spia MI:
Written description and/or drawing of the MI: vedere omologazione fase I
see stage I type-approval
- 3.2.12.2.7.8.3. Descrizione e/o disegno dell'interfaccia OBD per la comunicazione esterna:
Written description and/or drawing of the OBD off-board communication interface: vedere omologazione fase I
see stage I type-approval
- 3.2.12.2.8. Altro sistema
Other system sensore NOx
NOx control
- 3.2.12.2.8.1. (solo Euro VI) Sistemi atti a garantire il corretto funzionamento delle misure di controllo degli NOx:
(Euro VI only) Systems to ensure the correct operation of NOx control measures: vedere omologazione fase I
see stage I type-approval
- 3.2.12.2.8.2. Sistema di persuasione del conducente
Driver inducement system
- 3.2.12.2.8.2.1. (solo Euro VI) Motore con disattivazione permanente del sistema di persuasione del conducente, destinato a essere usato da servizi di soccorso o sui veicoli di cui all'articolo 2, paragrafo 3, lettera b) della presente direttiva:
(Euro VI only) Engine with permanent deactivation of the driver inducement, for use by the rescue services or in vehicles specified in point (b) of Article 2(3) of this Directive: sì
yes
- 3.2.12.2.8.2.2. Attivazione della marcia lenta (creep mode) «disattiva dopo il riavvio»/«disattiva dopo il rifornimento di carburante» / «disattiva dopo l'arresto»
Activation of the creep mode 'disable after restart' / 'disable after fuelling'/'disable after parking' non ricorre
not applicable



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_01
del
of 06.05.2020

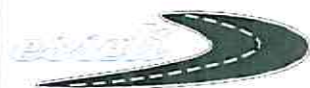
- 3.2.12.2.8.3. (solo Euro VI) Numero di famiglie di motori OBD nell'ambito della famiglia di motori considerata quando si tratta di garantire il corretto funzionamento delle misure di controllo degli NOx: *(Euro VI only) Number of OBD engine families within the engine family considered when ensuring the correct operation of NOx control measures:* uno
one
- 3.2.12.2.8.4. (solo Euro VI) Elenco delle famiglie di motori OBD (ove applicabile): *(Euro VI only) List of the OBD engine families (when applicable):* #2
#2
- 3.2.12.2.8.5. (solo Euro VI) Numero della famiglia di motori OBD cui appartiene il motore capostipite/componente: *(Euro VI only) Number of the OBD engine family the parent engine / the engine member belongs to:* vedere 3.2.12.2.7.0.3.
see 3.2.12.2.7.0.3.
- 3.2.12.2.8.6. Concentrazione minima dell'ingrediente attivo presente nel reagente che non attiva il sistema di allarme (CDmin): *(Euro VI only) Lowest concentration of the active ingredient present in the reagent that does not activate the warning system (CDmin):* vedere allegato n° 3
see annex Nr. 3
- 3.2.12.2.8.7. (solo Euro VI) Eventualmente, riferimento del fabbricante alla documentazione relativa all'installazione su un veicolo dei sistemi atti a garantire il funzionamento corretto delle misure di controllo degli NOx: *(Euro VI only) When appropriate, manufacturer reference of the Documentation for installing in a vehicle the systems to ensure the correct operation of NOx control measures:* non ricorre
not applicable
- 3.2.12.2.8.8. Componenti presenti sul veicolo dei sistemi atti a garantire il funzionamento corretto delle misure di controllo degli NOx: *Components on-board the vehicle of the systems ensuring the correct operation of NOx control measures:* vedere omologazione fase I
see stage I type-approval
- 3.2.12.2.8.8.1. Elenco delle componenti dei sistemi presenti sul veicolo che garantiscono il corretto funzionamento delle misure di controllo degli NOx: *List of components on-board the vehicle of the systems ensuring the correct operation of NOx control measures* non ricorre
not applicable
- 3.2.12.2.8.8.2. Eventualmente, riferimento del fabbricante alla documentazione relativa all'installazione sul veicolo del sistema atto a garantire il funzionamento corretto delle misure di controllo degli NOx di un motore omologato: *When appropriate, manufacturer reference of the documentation package related to the installation on the vehicle of the system ensuring the correct operation of NOx control measures of an approved engine:* non definito
not defined
- 3.2.12.2.8.8.3. Descrizione e/o disegno del segnale di allerta: *Written description and/or drawing of the warning signal:* vedere 3.2.12.2.7.8.2.
see 3.2.12.2.7.8.2.
- 3.2.12.2.9. Limitatore di coppia: *Torque limiter:* sì
yes
- 3.2.12.2.10. Sistema di rigenerazione periodica: (fornire le informazioni richieste di seguito per ciascuna unità separata) *Periodically regenerating system: (provide the information below for each separate unit)* non ricorre
not applicable
- 3.2.12.2.10.1. Metodo o sistema di rigenerazione, descrizione e/o disegno: *Method or system of regeneration, description and/or drawing:* non ricorre
not applicable



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_01
del
of 06.05.2020

3.2.12.2.11.1.	Tipo e concentrazione del reagente necessario: <i>Type and concentration of reagent needed:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.2.13.1.	Ubicazione del simbolo del coefficiente di assorbimento (solo per motori ad accensione spontanea): <i>Location of the absorption coefficient symbol (compression ignition engines only):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.2.15.	Sistema di alimentazione a GPL: <i>LPG fuelling system:</i>	no <i>no</i>
3.2.16.	Sistema di alimentazione a GN: <i>NG fuelling system:</i>	no <i>no</i>
3.2.17.8.1.0.1.	(solo Euro VI) Presenza del dispositivo di adeguamento automatico: <i>(Euro VI only) Self adaptive feature:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.2.17.8.1.0.2.	(solo Euro VI) Taratura per una specifica composizione di gas GN-H / GN-L / GN-HL: Trasformazione per una specifica composizione di gas GN-Ht / GN-Lt / GN-HLt: <i>(Euro VI only) Calibration for a specific gas composition NG-H / NG-L / NG-HL:</i> <i>Transformation for a specific gas composition NG-Ht / NG-Lt / NG-HLt:</i>	non ricorre <i>not applicable</i> non ricorre <i>not applicable</i> non ricorre <i>not applicable</i>
3.3.	Macchina elettrica <i>Electric machine</i>	
3.3.1.	Tipo (avvolgimento, eccitazione): <i>Type (winding, excitation):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.3.1.1.	Potenza oraria massima: <i>Maximum hourly output:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.3.1.1.1.	Potenza massima netta (dichiarata dal costruttore): <i>Maximum net power (manufacturer's declared value):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.3.1.1.2.	Potenza massima su 30 minuti (dichiarata dal costruttore): <i>Maximum 30 minutes power (manufacturer's declared value):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.3.1.2.	Tensione di esercizio: <i>Operating voltage:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.3.2.	REESS <i>REESS</i>	
3.3.2.4.	Ubicazione: <i>Position:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.4.	Combinazioni di convertitori dell'energia di propulsione <i>Combinations of propulsion energy converters</i>	
3.4.1.	Veicolo elettrico ibrido: <i>Hybrid electric vehicle:</i>	no <i>no</i>
3.4.2.	Categoria di veicolo elettrico ibrido: <i>Category of hybrid electric vehicle:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.5.4.	(solo Euro VI) Emissioni di CO ₂ dei motori destinati a veicoli pesanti <i>(Euro VI only) CO₂ emissions for heavy duty engines</i>	
3.5.4.1.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHSC: <i>(Euro VI only) CO₂ mass emissions WHSC test:</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of
ST-N323_01
06.05.2020

3.5.4.2.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHSC in modalità diesel: <i>CO₂ mass emissions WHSC test in diesel mode:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.5.4.3.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHSC in modalità a doppia alimentazione: <i>CO₂ mass emissions WHSC test in dual-fuel mode:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.5.4.4.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHTC: <i>CO₂ mass emissions WHTC test:</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.5.4.5.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHTC in modalità diesel: <i>CO₂ mass emissions WHTC test in diesel mode:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.5.4.6.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHSC in modalità a doppia alimentazione: <i>CO₂ mass emissions WHTC test in dual-fuel mode:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.5.5.	(solo Euro VI) Consumo di carburante dei motori destinati a veicoli pesanti <i>(Euro VI only) Fuel consumption for heavy duty engines:</i>	
3.5.5.1.	Consumo di carburante nella prova WHSC: <i>Fuel consumption WHSC test:</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.5.5.2.	Consumo di carburante nella prova WHSC in modalità diesel: <i>Fuel consumption WHSC test in diesel mode:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.5.5.3.	Consumo di carburante nella prova WHSC in modalità a doppia alimentazione: <i>Fuel consumption WHSC test in dual-fuel mode:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.5.5.4.	Consumo di carburante nella prova WHTC: <i>Fuel consumption WHTC test:</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.5.5.5.	Consumo di carburante nella prova WHTC in modalità diesel: <i>Fuel consumption WHTC test in diesel mode:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.5.5.6.	Consumo di carburante nella prova WHTC in modalità a doppia alimentazione: <i>Fuel consumption WHTC test in dual-fuel mode:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.5.7.	Certificazione delle emissioni di CO ₂ e del consumo di carburante (per i veicoli pesanti, come specificato all'articolo 6 del Regolamento (UE) 2017/2400 della Commissione): <i>CO₂ emissions and fuel consumption certification (for heavy vehicles, as specified in Article 6 of the (Commission) Regulation (EU) 2017/2400):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.5.7.1.	Numero della licenza rilasciata per lo strumento di simulazione: <i>Simulation tool licence number:</i>	RDWH-CEV-01
3.6.5.	Temperatura del lubrificante <i>Lubricant temperature</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
4.	TRASMISSIONE TRANSMISSION	
4.2.	Tipo (meccanica, idraulica, elettrica, ecc.): <i>Type (mechanical, hydraulic, electric,...):</i>	vedere allegato n° 4 <i>see annex Nr. 4</i>



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_01
06.05.2020

- 4.5. Cambio
Gearbox
- 4.5.1. Tipo:
Type: vedere allegato n° 4
see annex Nr. 4
- 4.6. Rapporti di trasmissione
Gear ratios vedere allegato n° 4
see annex Nr. 4

Marcia Gear	Rapporti del cambio (rapporti tra il numero di giri dell'albero motore e quelli dell'albero se- condario del cambio) Internal gearbox ratios (ratios of engine to gearbox output shaft revolutions)	Rapporto(i) al ponte (rapporto tra il numero di giri dell'albero secon- dario e quelli delle ruo- te motrici) Final drive ratio(s) (ratio of gearbox output shaft to driven wheel revolutions)	Rapporti totali di trasmissione Total gear ratios
Massimo per cambio continuo ⁽¹⁾ Maximum for CVT ⁽¹⁾ 1 2 3 ...			
Minimo per cambio continuo ⁽¹⁾ Minimum for CVT ⁽¹⁾			
Retromarcia Reverse			

⁽¹⁾ Trasmissione cambio continuo.

Continuously variable transmission.

- 4.7. Velocità massima del veicolo:
Maximum vehicle speed: max 90 km/h con limitatore di velocità
with speed limiting device
- 4.9. Tachigrafo
Tachograph sì
yes
- 4.9.1. Marchio di omologazione:
Approval mark: e1 83, e1 84, e1 85 oppure / or e5 0002
- 4.11. Indicatore di cambio di marcia:
Gear shift indicator: no
no
- 4.11.1. Presenza di un segnale acustico:
In caso affermativo, descrivere suono e livello sonoro
all'orecchio del conducente in dB(A) (un segnale acustico
deve sempre poter essere inserito o escluso):
Acoustic indication available:
If yes, description of sound and sound level at the driver's ear in
dB(A) (acoustic indication always switchable on / off): non ricorre
no
not applicable
- 4.11.2. Informazioni ai sensi del Reg. UE 65/2012 allegato I, pa-
ragrafo 4.6 (stabilite nell'omologazione):
Information according to point 4.6 of Annex I to Regulation EU
No. 65/2012 (determined at type-approval): non ricorre
not applicable

5. ASSI AXLES

- 5.1. Descrizione di ciascun asse:
Description of each axle: 1°: asse anteriore sterzante
steering front axle
2°: asse motore
drive axle



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of
ST-N323_01
06.05.2020

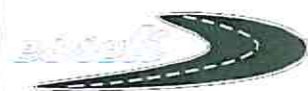
- 5.2. Marca:
make: 1°: Scania
2°: Scania
- 5.3. Tipo:
Type: 1°: ponte / rigid
2°: ponte motore / drive rigid axle
- 5.4. Posizione dello/gli asse/i sollevabile/i:
Position of retractable axle(s): non ricorre
not applicable
- 5.5. Posizione dello/gli asse/i scaricabile/i:
Position of loadable axle(s): non ricorre
not applicable
6. **ORGANI DI SOSPENSIONE**
SUSPENSION
- 6.2. Tipo e modello della sospensione di ciascun asse o ruota:
Type and design of the suspension of each axle or wheel: 1°: meccanica o pneumatica
steel or air
2°: meccanica o pneumatica
steel or air
- 6.2.1. Regolazione del livello:
Level adjustment: no oppure sì
no or yes
- 6.2.3. Sospensione pneumatica dello/gli asse/i motore/i:
Air-suspension for driving axle(s): no oppure sì
no or yes
- 6.2.3.1. Sospensione dell'asse motore equivalente alla sospensione pneumatica:
Suspension of driving axle equivalent to air-suspension: no
no
- 6.2.4. Sospensione pneumatica dello/gli asse/i non motore/i:
Air-suspension for non-driving axle(s): no oppure sì
no or yes
- 6.2.4.1. Sospensione dello/gli asse/i non motore/i equivalente alla sospensione pneumatica:
Suspension of driving axle(s) equivalent to air-suspension: no
no
- 6.6. Ruote e pneumatici
Tyres and wheels
- 6.6.1. Combinazione/i pneumatico/cerchione:
Tyre/wheel combination(s):
- a) per gli pneumatici indicare la designazione della misura, l'indice della capacità di carico, il simbolo della categoria di velocità ed eventualmente la resistenza al rotolamento ai sensi della norma ISO 28580
a) for tyres indicate size designation, load-capacity index, speed category symbol, rolling resistance in accordance with ISO 28580 (where applicable)
- b) per le ruote, indicare dimensioni del cerchione e dati della campanatura
b) for wheels indicate rim size(s) and off-set(s)
- 6.6.1.1. Assi
Axels
- 6.6.1.1.1. Asse 1:
Axle 1: vedere allegato n° 5
see annex Nr. 5
- 6.6.1.1.2. Asse 2:
Axle 2: vedere allegato n° 5
see annex Nr. 5
- 6.6.1.2. Ruota di scorta (se disponibile):
Spare wheel, if any: vedere punto 6.6.1.1.
see item 6.6.1.1.



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_01
del
of 06.05.2020

- 6.6.2. Limiti superiori e inferiori del raggio di rotolamento:
Upper and lower limits of rolling radii:
- 6.6.2.1. Asse 1: 400 ÷ 635 mm
Axle 1:
- 6.6.2.2. Asse 2: 400 ÷ 635 mm
Axle 2:
- 6.6.3. Pressione/i degli pneumatici raccomandata dal costruttore del veicolo:
Tyre pressure(s) as recommended by the vehicle manufacturer: riferirsi alle specifiche del costruttore del pneumatico
refer to the tyre manufacturer's specifications
7. **DISPOSITIVI DELLO STERZO**
STEERING
- 7.2. Trasmissione e comando
Transmission and control
- 7.2.1. Tipo di trasmissione dello sterzo (precisare se anteriore o posteriore):
Type of steering transmission (specify for front and rear, if applicable): volante collegato mediante un albero alla scatola dello sterzo che trasmette la forza dello sterzo alle ruote anteriori mediante leveraggi e giunti a snodo
steering wheel connected by universal joint to the steering box equipped with angle sensor which transmits the steering power to the front wheels
- 7.2.2. Trasmissione alle ruote (compresi sistemi diversi da quelli meccanici; eventualmente, specificare se anteriore o posteriore):
Linkage to wheels (including other than mechanical means; specify for front and rear, if applicable): anteriore
front
- 7.2.3. Tipo degli eventuali servocomandi:
Method of assistance, if any: servosterzo idraulico
hydraulic servo pump
8. **FRENI**
BRAKES
- 8.5. Impianto frenante antibloccaggio:
Anti-lock braking system: sì categoria 1
yes category 1
- 8.9. Breve descrizione dei sistemi di frenatura (conformemente all'allegato IX, appendice 1, addendum, punto 1.6, della direttiva 71/320/CEE):
Brief description of the braking systems (according to item 1.6 of the Addendum to Appendix 1 of Annex IX to Directive 71/320/EEC): vedere allegato n° 6
see annex Nr. 6
- 8.11. Descrizione dettagliata del tipo o dei tipi di sistemi ausiliari di frenatura (di rallentamento):
Particulars of the type(s) of endurance braking system(s): vedere allegato n° 6
see annex Nr. 6
9. **CARROZZERIA**
BODYWORK
- 9.1. Tipo di carrozzeria, secondo i codici di cui all'allegato II, parte C, della direttiva 2007/46/CE:
Type of bodywork using the codes defined in Part C of Annex II of Directive 2007/46/EC: BX Telaio cabinato
Chassis-cab
- 9.3. Porte di accesso, serrature e cerniere
Occupant doors, latches and hinges
- 9.3.1. Configurazione e numero delle porte:
Door configuration and number of doors: minimo 2 porte laterali
minimum 2 side doors
- 9.9. Dispositivi per la visione indiretta
Devices for indirect vision



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_01
del
of 06.05.2020

- 9.9.1 Specchi retrovisori; indicare per ogni singolo specchio retrovisore
Rear-view mirrors, stating, for each rear-view mirror
- 9.9.1.1 Marca: vedere 9.9.1.2.
Make: see 9.9.1.2.
- 9.9.1.2 Marchio d'omologazione: Tipo Marca: Lato conducente Lato passeggero
Type-approval mark: Type Make: Driver's side Passenger side
- | | | | |
|------------------------|---------------------|------------|------------|
| cl. II | Mekra | E1 04 1391 | E1 04 1391 |
| cl. II | Mekra | E1 02 1394 | E1 04 1394 |
| cl. IV | Mekra | E1 04 1392 | E1 04 1392 |
| cl. IV | Mekra | E1 04 1395 | E1 04 1395 |
| cl. V | Mekra | --- | E1 04 1389 |
| cl. VI | Mekra | --- | E1 04 1393 |
| cl. V* | Mirror Trading Int. | --- | E5 01020 |
| Camera Monitor System* | Orlaco Famos-DDIN | --- | E4 04 4041 |
| Camera Monitor System* | Orlaco HMOS-HLED | --- | E4 04 4913 |
| Camera Monitor System* | Scania CMS | --- | E4 04 5018 |
- * Questo mirror / CMS è un complemento dello specchio di sorveglianza secondo R46.04.2.1.1.3. o del dispositivo di registrazione-monitor-telecamera di sorveglianza secondo il 2.1.2.13.
* This mirror / CMS is a complement according to R46.04.2.1.1.3. surveillance mirror or 2.1.2.13. surveillance camera-monitor-recording device.
- 9.9.1.3 Variante: Regolabili manualmente
Variant: Manual adjustable
- Regolabili e riscaldabili elettricamente
Electrically adjustable and heated
- Riscaldabili elettricamente
Electrically heated
- 9.9.1.6 Dispositivi facoltativi che possono influire sul campo di visibilità posteriore:
Optional equipment which may affect the rearward field of vision: non ricorre
not applicable
- 9.9.2 Dispositivi di visione indiretta, diversi dagli specchi
Devices for indirect vision other than mirrors
- 9.9.2.1 Tipo e descrizione del dispositivo:
Type and description of the device: Orlaco / Scania. Sistema di telecamera / monitor anteriore e/o posteriore come sorveglianza.
Orlaco. Sistema di telecamera / monitor anteriore e laterale come sorveglianza.
Orlaco / Scania. Front and/or rear camera / monitor system as surveillance.
Orlaco. Front and side camera / monitor system as surveillance.
- 9.10. Finiture interne
Interior fittings
- 9.10.3 Sedili
Seats
- 9.10.3.1 Numero di posti a sedere:
Number of seating positions: vedere omologazione fase I
see stage I type-approval
- 9.10.3.1.1 Ubicazione e soluzioni:
Location and arrangement: vedere omologazione fase I
see stage I type-approval
- 9.10.3.2 Posti a sedere da usare solo a veicolo fermo:
Seat(s) designated for use only when the vehicle is stationary: non ricorre
not applicable
- 9.10.4.1 Tipo/i di poggiatesta:
Type(s) of head restraints: integrato
integrated



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST-N323_01
Nr
del
of 06.05.2020

9.10.4.2. Eventuale/i numero/i di omologazione: non ricorre
Type-approval number(s), if available: not applicable

9.10.8. Gas utilizzato come refrigerante nel sistema di condizionamento dell'aria: non ricorre
Gas used as refrigerant in the air-conditioning system: not applicable

9.10.8.1. Il sistema di condizionamento dell'aria è progettato per contenere gas fluorurati a effetto serra con potenziale di riscaldamento globale superiore a 150: non ricorre
The air-conditioning system is designed to contain fluorinated greenhouse gases with a global warming potential higher than 150: not applicable

9.12.2. Natura e ubicazione di sistemi supplementari di ritenuta (indicare sì/no/facoltativo):
Nature and position of supplementary restraint systems (indicate yes/no/optional):

		Airbag anteriore Anterior airbag	Airbag laterale Lateral airbag	Pretensionatore della cintura Belt preloading device
Prima fila di sedili first line of seats	S	opt (*)	opt	opt
	C	no	no	no
	D	opt (*)	opt	opt
Seconda fila di sedili Second line of seats	S	no	opt	no
	C	no	no	no
	D	no	opt	no

(S = lato sinistro, D = lato destro, C = centrale)
(S = left side, D = right side, C = central)

(*): solo su sedile conducente
(*): on driver's seat only

9.17. Targhette regolamentari
Statutory plates

9.17.1. Fotografie e/o disegni della posizione delle targhette e delle iscrizioni regolamentari e del numero di identificazione del veicolo:
Photographs and/or drawings of the locations of the statutory plates and inscriptions and of the vehicle identification number:

Fase 1:
Stage 1:

Targhetta fase 1: vedere omologazione fase I
Statutory plate stage 1: see stage I type-approval

Posizione della targhetta: vedere omologazione fase I
Location of the statutory plates: see stage I type-approval

Numero di identificazione del veicolo: vedere omologazione fase I
Vehicle identification number: see stage I type-approval

Posizione del numero di identificazione del veicolo: sul longherone destro, in corrispondenza del 1° asse
Location of the vehicle identification number: right hand side in front of 1st axle

Fase 2
Stage 2

Posizione della targhetta: lato destro del veicolo, sul battente della portiera
Location of the statutory plates: right hand side of vehicle, entrance door

9.17.2. Fotografie e/o disegni delle targhette e delle scritte regolamentari (esempio, completo di dimensioni):
Photographs and/or drawings of the statutory plate and inscriptions (completed example with dimensions):

Fase 1
Stage 1

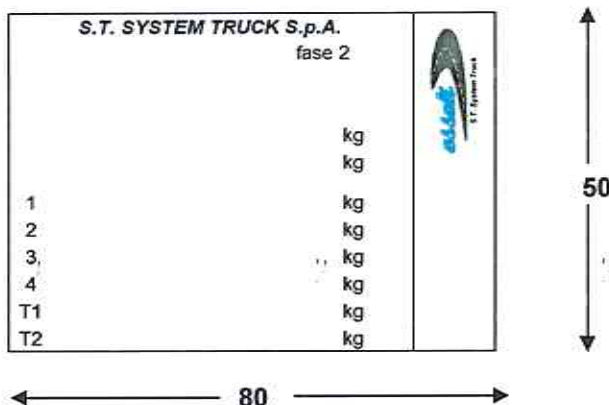
vedere omologazione fase I
see stage I type-approval



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_01
del
of 06.05.2020

Fase 2
Stage 2



- 9.17.3. Fotografie e/o disegni del numero di identificazione del veicolo (esempio, completo di dimensioni):
Photographs and/or drawings of the vehicle identification number (completed example with dimensions):

Fase 1
Stage 1 vedere omologazione fase I
see stage I type-approval

Fase 2
Stage 2 non ricorre
not applicable

- 9.17.4.1. Precisare il significato dei caratteri usati nella seconda parte, ed eventualmente, nella terza, per conformarsi alle prescrizioni della norma ISO 3779:1983, sezione 5.3:
The meaning of characters in the second section and, if applicable, in the third section used to comply with the requirements of section 5.3 of ISO Standard 3779-1983 shall be explained:

	Posizione <i>Position</i>	Carattere <i>Character</i>	Significato <i>Meaning</i>	
1° parte <i>1st section</i>	1 + 2 + 3	YS2	costruttore <i>manufacturer</i>	Scania
2° parte <i>2nd section</i>	4	P	tipo cabina <i>cab type</i>	
	5 + 6 + 7	4X2	configurazione assi <i>axle configuration</i>	
	8 + 9	00	numero digitale (00) <i>filling digit (00)</i>	
3° parte <i>3rd section</i>	10	0	numero digitale (0) o codice Scania o model year <i>filling digit (0) or Scania code or model year</i>	
	11 + 17		numero progressivo del telaio <i>chassis serial number</i>	

- 9.17.4.2. Caratteri eventualmente utilizzati nella seconda parte per conformarsi alle prescrizioni della sezione 5.4 della norma ISO 3779:1983:
If characters in the second section are used to comply with the requirements of section 5.4 of ISO Standard 3779-1983, these characters shall be indicated:
- vedere punto 9.17.4.1.
see item 9.17.4.1.

9.22. Protezione antincastro anteriore
Front under-run protection

9.22.0. Presenza:
Presence: vedere allegato n° 7
see annex Nr. 7



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST-N323_01
Nr
del
of 06.05.2020

- 9.23. Protezione dei pedoni
Pedestrian protection
- 9.23.1 Descrizione dettagliata del veicolo, in base a fotografie e/o disegni, riguardo alla struttura, le dimensioni, le linee di riferimento pertinenti e i materiali costitutivi della parte frontale del veicolo (interna ed esterna), con indicazione dei sistemi di protezione attiva installati:
A detailed description, including photographs and/or drawings, of the vehicle with respect to the structure, the dimensions, the relevant reference lines and the constituent materials of the frontal part of the vehicle (interior and exterior), including detail of any active protection system installed: non ricorre
not applicable
- 9.24. Sistemi di protezione frontale
Frontal protection systems
- 9.24.1. Piani generali (disegni o fotografie) indicanti la posizione e il fissaggio dei sistemi di protezione frontali:
General arrangement (drawings or photographs) indicating the position and attachment of the frontal protection systems: no
- 9.24.3. Informazioni complete e dettagliate degli elementi di fissaggio necessari e istruzioni complete, comprendenti le coppie da rispettare per il montaggio:
Complete details of fittings required and full instructions, including torque requirements, for fitting: non ricorre
not applicable
11. COLLEGAMENTI TRA VEICOLI TRATTORI E RIMORCHI O SEMIRIMORCHI
CONNECTIONS BETWEEN TOWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMI-TRAILERS
- 11.1. Classe e tipo del/i dispositivo/i di traino installati o da installare:
Class and type of the coupling device(s) fitted or to be fitted: vedere allegato n° 8
see annex Nr. 8
- 11.3. Istruzioni per il montaggio del tipo di traino al veicolo con fotografie o disegni dei punti di fissaggio sul veicolo forniti dal costruttore; altre informazioni da cui risulti se il tipo di traino sia usato solo per alcune varianti o versioni del tipo di veicolo:
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle as stated by the manufacturer; additional information, if the use of the coupling type is restricted to certain variants or versions of the vehicle type: vedere omologazione fase I
see stage I type-approval
- 11.4. Informazioni sul montaggio di supporti speciali di traino o piastre di montaggio:
Information of the fitting of special towing brackets or mounting plates: vedere allegato n° 8
see annex Nr. 8
- 11.5. Numero/i dell'omologazione CE:
Type-approval number(s): vedere 11.1. e 11.4.
see 11.1. and 11.4.
12. VARIE
MISCELLANEOUS
- 12.7.1. Veicolo munito di apparecchiatura radar a corto raggio nella banda da 24 GHz:
Vehicle equipped with a 24 GHz short-range radar equipment: no
- 12.8. sistema eCall
eCall system
- 12.8.1. Presenza:
Presence: no



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_01
del
of 06.05.2020

13. **NORME PARTICOLARI PER AUTOBUS DI LINEA O GRANTURISMO**
SPECIAL PROVISIONS FOR BUSES AND COACHES
- 13.1. Classe del veicolo (classe I, classe II, classe III, classe A, classe B):
Class of vehicle (Class I, Class II, Class III, Class A, Class B): non ricorre
not applicable
- 13.1.2. Tipi di telaio su cui può essere installata la carrozzeria omologata CE (costruttore/i e tipi di veicoli):
Chassis type where the type-approved bodywork can be installed (manufacturer(s), and vehicle(s) types): non ricorre
not applicable
- 13.3. Numero di passeggeri (seduti e in piedi)
Number of passengers (seated and standing)
- 13.3.1. Totale (N):
Total (N): non ricorre
not applicable
- 13.3.2. Piano superiore (N_a):
Upper deck (N_a): non ricorre
not applicable
- 13.3.3. Piano inferiore (N_b):
Lower deck (N_b): non ricorre
not applicable
- 13.4. Numero di passeggeri seduti:
Number of passengers seated: non ricorre
not applicable
- 13.4.1. Totale (A)
Total (A) non ricorre
not applicable
- 13.4.2. Piano superiore (A_a):
Upper deck (A_a): non ricorre
not applicable
- 13.4.3. Piano inferiore (A_b):
Lower deck (A_b): non ricorre
not applicable
- 13.4.4. Numero di posti per sedie a rotelle per le categorie di veicoli M2 ed M3:
Number of wheelchair positions for category M2 and M3 vehicles: non ricorre
not applicable
16. **ACCESSO ALL'INFORMAZIONE SULLA RIPARAZIONE E LA MANUTENZIONE DEL VEICOLO**
ACCESS TO VEHICLE REPAIR AND MAINTENANCE INFORMATION
- 16.1. Indirizzo del sito web principale per accedere all'informazione sulla riparazione e la manutenzione del veicolo:
Address of principal website for access to vehicle repair and maintenance information:

Fase 1
Stage 1 <http://rmi.scania.com>

Fase 2
Stage 2 www.stssystemtruck.com

Revisione 0 del 06.05.2020
Revision of


x La Ditta
(ing. Paolo MARTINI)
S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.
Via Pansa 28 - 48048 ROVERELLA (MN) IT
C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235
Tel. +39.0376.636309
e-mail: info@stssystemtruck.com
PEC: stssystemtruck@legalmail.it



SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

N° ST-N323_01
Nr
del
of 06.05.2020

PARTE II - Possibili combinazioni (tipo / varianti / versioni) **PART II - Permissible combinations (type / variants / versions)**

Tipo Type			Varianti Variants									Versioni Versions													
N3	2	3	P	0B	1 4 6	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	B	7B	x	H	22 25 28	1 2 0	M O	A	2	1 0	1	1 Z 1 2 Z 1 2 3 Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
N3	2	3	P	0B	1 4 6	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	O	7B	x	H	22 25 28	1 2 0	M O	A	2	1 0	1	1 Z 1 2 Z 1 2 3 Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
N3	2	3	P	0B	1 4 6	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	B	7B	x	H	22 25 28	1 2 0	M O	A	1	1 0	1 0 A L	1 Z 1 2 Z 1 2 3 Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
N3	2	3	P	0B	1 4 6	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	O M	7B	x	H	22 25 28	1 2 0	M O	A	1	1 0	1 0 A L	1 Z 1 2 Z 1 2 3 Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
N3	2	3	P	0B	1 4 6	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	B	9B	x	H	28 32 36	1 2 0	M O	A	5	1 0	1	1 2 3 Z 1 2 3 A Z 1 2 3 A B Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D

SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

N° ST-N323_01
Nr
del
of 06.05.2020

PARTE II - Possibili combinazioni (tipo / varianti / versioni) **PART II - Permissible combinations (type / variants / versions)**

Tipo Type			Varianti Variants									Versioni Versions											
N3	2	3	P	0B	1 4 6	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	B	9B	x	H	28 32 36	1 2 0	M O	A	5	1 0	1 0 A L	1 2 3 Z 1 2 3 A Z 1 2 3 A B Z	1 2 0 		



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_01
06.05.2020

PARTE III PART III

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type- approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
1A	Livello sonoro ammissibile Permissible sound level	E3*51R03/02*7301*00	Reg. UNECE 51	Italia / Italy	29.08.2018	?0B?????????Bx	H22???????????? H25???????????? H28????????????
		E3*51R03/02*7688*00		Italia / Italy	03.03.2020	?0B?????????9Bx	H28???????????? H32???????????? H36????????????
3A	Prevenzione dei rischi di incendio (serbatoi di carburante liquido) Prevention of fire risks (liquid fuel tanks)	(/)	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 34	Italia / Italy	(/)	?0B?????????Bx	????????????????
3B	Dispositivi di protezione antincastro posteriore (RUPD) e loro installazione; protezione antincastro posteriore (RUP) Rear underrun protective devices (RUPDs) and their installation; rear underrun protection (RUP)	E4 58R-02 0272 05	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 58	Paesi Bassi / Netherlands	15.09.2017	?0B?????????Bx	?????????????1???
		E4 58R-02 0329 04		Paesi Bassi / Netherlands	22.09.2017	?0B?????????Bx	?????????????2???
4A	Alloggiamento e montaggio delle targhe posteriori d'immatricolazione Space for mounting and fixing rear registration plates	e4*1003/2010*1003/2010*0184*03	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 1003/2010	Paesi Bassi / Netherlands	20.09.2019	?0B?????????Bx	????????????????
5A	Sterzo Steering equipment	E4 79R-01 0649 12	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 79	Paesi Bassi / Netherlands	29.11.2019	?0B?????????Bx	????????????????
6A	Accesso e manovrabilità del veicolo Vehicle access and manoeuvrability	e4*130/2012*130/2012*0130*08	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 130/2012	Paesi Bassi / Netherlands	07.05.2019	?0B?????????Bx	????????????????
7A	Segnalatori e segnali acustici Audible warning devices and signals	E4 28R-00 0684 04	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 28	Paesi Bassi / Netherlands	15.06.2017	?0B?????????Bx	????????????????

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type- approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
8A	Dispositivi per la visione indiretta e loro installazione Devices for indirect vision and their Installation	E4 46R-04 4883 04	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 46	Paesi Bassi / Netherlands	20.07.2018	70B?????????Bx	???????????????
9A	Frenatura dei veicoli e dei rimorchi Braking of vehicles and trailers	E4 13R-11 2653 09	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 13	Paesi Bassi / Netherlands	07.10.2019	70B??????2AB??x	???????????????
		E4 13R-11 2805 11		Paesi Bassi / Netherlands	20.12.2019	70B??????2AO??x	???????????????
		E4 13R-11 2813 05		Paesi Bassi / Netherlands	28.05.2019	70B??????2AM??x	???????????????
10A	Compatibilità elettromagnetica Electromagnetic compatibility	E9*10R05/01*16677*03	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 10	Spagna / Spain	26.12.2019	70B?????????Bx	???????????????
13A	Protezione dei veicoli a motore dall'impiego non autorizzato Protection of motor vehicles against unauthorised use	E4 18R-03 0208 02	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 18	Paesi Bassi / Netherlands	13.07.2017	70B?????????Bx	???????????????
15A	Sedili, loro ancoraggi e poggiatesta Seats, their anchorages and any head restraints	E4 17R-08 0582 07	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 17	Paesi Bassi / Netherlands	08.11.2019	70B?????????Bx	???????????????
17A	Accesso e manovrabilità del veicolo Vehicle access and manoeuvrability	e4*130/2012*130/2012*0130*08	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 130/2012	Paesi Bassi / Netherlands	07.05.2019	70B?????????Bx	???????????????
17B	Tachimetro e sua installazione Speedometer equipment including its installation	E4 39R-01 0716 05	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 39	Paesi Bassi / Netherlands	24.06.2019	70B?????????Bx	???????????????
18A	Targhetta regolamentare del costruttore e numero di identificazione del veicolo Manufacturer's statutory plate and vehicle identification number	(/)	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 19/2011	Italia / Italy	(/)	70B?????????Bx	???????????????
19A	Ancoraggi delle cinture di sicurezza, sistemi di ancoraggi Isofix e ancoraggi di fissaggio superiore Isofix Safety-belt anchorages, Isofix anchorage systems and Isofix top tether anchorages	E4 14R-07 0657 07	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 14	Paesi Bassi / Netherlands	08.11.2019	70B?????????Bx	???????????????
20A	Installazione di dispositivi di illuminazione e di segnalazione luminosa sui veicoli Installation of lighting and light- signalling devices on vehicles	E4 48R-06 0614 06	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 48	Paesi Bassi / Netherlands	15.01.2020	70B?????????Bx	???????????????

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type- approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
27A	Dispositivo di traino Towing device	e4*1005/2010*1005/2010*0177*06 e4*1005/2010*1005/2010*0225*04	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 1005/2010	Paesi Bassi / Netherlands Paesi Bassi / Netherlands	19.12.2019 08.02.2019	P0B?????????Bx P0B?????????Bx	???????????????? ????????????????
31A	Cinture di sicurezza, sistemi di ritenuta, sistemi di ritenuta per bambini e sistemi di ritenuta ISOFIX per bambini Safety-belts, restraint systems, child restraint systems and Isofix child restraint systems	E4 16R-06 0484 07	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 16	Paesi Bassi / Netherlands	08.11.2019	?0B?????????Bx	????????????????
33A	Collocazione e identificazione dei comandi manuali, delle spie e degli indicatori Location and identification of hand controls, tell-tales and indicators	E4 121R-01 0250 04	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 121	Paesi Bassi / Netherlands	11.09.2019	?0B?????????Bx	????????????????
36A	Sistema di riscaldamento Heating systems	E4 122R-00 0219 06	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 122	Paesi Bassi / Netherlands	21.09.2018	?0B?????????Bx	????????????????
41A	Emissioni (euro VI) veicoli pesanti/accesso alle informazioni Emissions (Euro VI) heavy duty vehicles/access to information	e4*595/2009*2018/932D*0085*04 e4*595/2009*2018/932D*0010*06	Reg. CE 595/2009	Paesi Bassi / Netherlands Paesi Bassi / Netherlands	26.02.2020 21.12.2018	?0B?????????Bx ?0B?????????9Bx	H22???????????? H25???????????? H28???????????? H28???????????? H32???????????? H36????????????
41B	Licenza rilasciata per lo strumento di simulazione delle emissioni di CO ₂ (veicoli pesanti) License issued for the CO ₂ emissions simulation tools (heavy vehicles)	RDWH-CEV-01	Reg. UE 2017/2400	Paesi Bassi / Netherlands	18.01.2019	?0B?????????Bx ?0B?????????9Bx	H????????????
42A	Protezione laterale dei veicoli adibiti al trasporto di merci Lateral protection of goods vehicles	E4 73R-01 0171 07	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 73	Paesi Bassi / Netherlands	25.09.2019	?0B?????????Bx	?????????????1??
43A	Dispositivi antispruzzi Spray suppression systems	e4*109/2011*2015/166*0137*06	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 109/2011	Paesi Bassi / Netherlands	25.09.2019	?0B?????????Bx	?????????????1?
45A	Materiali per vetrate di sicurezza e la loro installazione sui veicoli Safety glazing materials and their installation on vehicles	E4 43R-01 1113 06	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 43	Paesi Bassi / Netherlands	14.12.2018	?0B?????????Bx	????????????????
46A	Montaggio di pneumatici Installation of tyres	e4*458/2011*2015/166*0035*17	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 166/2015	Paesi Bassi / Netherlands	11.09.2019	?0B?????????Bx	????????????????

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type- approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
47A	Limitazione della velocità dei veicoli <i>Speed limitation of vehicles</i>	E4*89R00/02*0069*15	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 89	Paesi Bassi / Netherlands	03.06.2019	?0B?????????Bx	???????????????
48A	Masse e dimensioni <i>Masses and dimensions</i>	(/)	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 1230/2012	Italia / Italy	(/)	?0B?????????Bx	???????????????
49A	Veicoli commerciali per quanto riguarda le sporgenze esterne poste anteriormente al pannello posteriore della cabina <i>Commercial vehicles with regard to their external projections forward of the cab's rear panel</i>	E4 61R-00 0156 15	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 61	Paesi Bassi / Netherlands	18.12.2019	?0B?????????Bx	???????????????
50A	Componenti di attacco meccanico di insiemi di veicoli <i>Mechanical coupling components of combinations of vehicles</i>	E4 55R-01 0792 14	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 55	Paesi Bassi / Netherlands	14.02.2020	?0B?????????Bx	????????1???????
56A	Veicoli destinati al trasporto di merci pericolose <i>Vehicles for the carriage of dangerous goods</i>	E1*105R06/00*0077*09	Reg. UNECE 105	Germania / Germany	08.05.2019	?0B?????????Bx ?0B?????????Bx	???1?????????? ???2??????????
57A	Dispositivi di protezione antincastro anteriore (FUPD) e loro installazione; protezione antincastro anteriore (FUP) <i>Front underrun protective devices (FUPDs) and their installation; front underrun protection (FUP)</i>	E4 93IIR-00 0089 07	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 93	Paesi Bassi / Netherlands	18.12.2019	P0B?????????Bx	????????????1?????
		E4 93IIR-00 0092 03		Paesi Bassi / Netherlands	08.02.2019	P0B?????????Bx	????????????1?????
		E4 93IR-00 0088 07		Paesi Bassi / Netherlands	18.12.2019	P0B?????????Bx	????????????2?????
		E4 93IR-00 0091 03		Paesi Bassi / Netherlands	08.02.2019	P0B?????????Bx	????????????2?????
63	Sicurezza generale <i>General safety</i>	-----	Reg. CE 661/2009	-----	-----	?0B?????????Bx	?????????????????
65	Dispositivo avanzato di frenata d'emergenza (AEBS) <i>Advanced emergency braking system</i>	e4*347/2012*2015/562*0019*06	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 562/2019	Paesi Bassi / Netherlands	28.05.2019	?0B?????????Bx	???????21???????
		E4 131R-01 0008 06	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 131	Paesi Bassi / Netherlands	28.05.2019	?0B?????????Bx	???????11?????? ???????1A?????? ???????51?????? ???????5A??????
66	Sistema di avviso di deviazione dalla corsia (LDWS) <i>Lane departure warning system</i>	e4*351/2012*351/2012*0018*06	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 351/2012	Paesi Bassi / Netherlands	20.01.2020	?0B?????????Bx	???????21???????
		E4 130R-00 0010 06	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 130	Paesi Bassi / Netherlands	20.01.2020	?0B?????????Bx	???????11?????? ???????1L?????? ???????51?????? ???????5L??????

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type- approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
71	Robustezza della cabina Cab strength	E4 29R-03 0114 03	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 29	Paesi Bassi / Netherlands	29.05.2019	POB?????????Bx	???????????????

(/) Vedere omologazione europea n°: e3*2007/46*0650*00 del 23.03.2020
(/) See european approval No.: of



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°
Annex Nr
del
of

0.0
06.05.2020

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
0.4.	?0B?????????Bx	??????2????????	N3
	?0B?????????Bx	??????1????????	N3G
	?0B?????????Bx	??????5????????	N3S
0.4.1.	?0B?????????Bx	???0???????????	senza equipaggiamento ADR without ADR equipment
	?0B?????????Bx	???1???????????	con equipaggiamento ADR with ADR equipment
	?0B?????????Bx	???2???????????	con equipaggiamento ADR with ADR equipment

EXII, EXIII, AT, FL, —
EXII, EXIII, AT, FL, —

AT, FL
AT, FL



SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

All n° 0
Annex Nr
del 06.05.2020
of

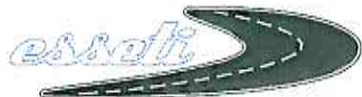
Caratteristiche Characteristics	Descrizione Description	Tipo Type	Varianti Variants	Versioni Versions
Categoria veicolo Vehicle category	N3	N3		
Configurazione assi Axle configuration	2 assi Two axle	2		
Fase di completamento Status of build	Carro incompleto Rigid incomplete	3		
Tipo di cabina Cab type	P		P	
Tipo allestimento Body adaption	Telaio cabinato (incompleto) Chassis cab (incomplete)		0B	
Servosterzo Steering gear	Servocom 8098, 17.0 - 20.0		1	
	THP 90, 18.6		4	
	Servocom 8099, 17.0 - 20.0		6	
Massa massima asse anteriore Front axle load	6700 kg		67	
	7100 kg		71	
	7500 kg		75	
	8000 kg		80	
	8500 kg		85	
	9000 kg		90	
	10000 kg		10	
Massa massima asse posteriore Rear axle load	11500 kg		115	
	13000 kg		130	
	15000 kg		150	
Configurazione assi Driven and steered axles	4x2		2A	
Freni / sospensione Brakes / suspension	Disco & EBS - ESP Disc & EBS - ESP		B	
	Tamburo & ABS (N3G) Drum & ABS (N3G)		M	
	Tamburo & EBS - ESP Drum & EBS - ESP		O	
Motore Engine	DC07, L6, accensione spontanea, gasolio o carburante equivalente DC07, L6, compression ignition, diesel or equivalent fuel		7B	
	DC09, L5, accensione spontanea, gasolio o carburante equivalente DC09, L5, compression ignition, diesel or equivalent fuel		9B	



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 0
Annex Nr
del
of 06.05.2020

Caratteristiche Characteristics	Descrizione Description	Tipo Type	Varianti Variants	Versioni Versions
Posizione riservata Reserved position	Riservato Reserved			x
Emissioni Emission	EU VI - SCR			H
Potenza motore Engine power	220 hp			22
	250 hp			25
	280 hp			28
	320 hp			32
	360 hp			36
ADR	No ADR / Not ADR			0
	ADR			1
	ADR (incompleto / incomplete)			2
Tipo trasmissione Transmission type	Cambio manuale, trasmissione meccanica Manual gearbox, mechanical transmission			M
	Cambio automatico, trasmissione elettrica / meccanica (opticruise) Automatic gearbox, electrical / mechanical transmission (opticruise)			O
Livello sonoro in movimento Drive-by sound level	81/82 dB(A) (ECE R51-03)			A
Stradale / fuoristrada On / off road	Fuoristrada (N3G) Off road (N3G)			1
	Stradale (N3) On road (N3)			2
	Stradale uso speciale (SG) e multi-equipaggiamento (SM) (N3S) On road Special group (SG) and multi-equipment carrier (SM) (N3S)			5
Gancio traino Trailer coupling	Con gancio / With coupling			1
	Senza gancio / Without coupling			0
AEBS / LDWS	Con AEBS e LDWS With AEBS and LDWS			1
	Con AEBS, senza LDWS With AEBS, without LDWS			A
	Senza AEBS, con LDWS Without AEBS, with LDWS			L
	Senza AEBS, senza LDWS Without AEBS, without LDWS			0



SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

All n° 0
Annex Nr
del 06.05.2020
of

Caratteristiche Characteristics	Descrizione Description	Tipo Type	Varianti Variants	Versioni Versions
Massa combinazione GTW	30000 kg			1
	35000 kg			2
	40000 kg			3
	45000 kg			A
	50000 kg			B
	Non ricorre Not applicable			Z
FUP	Con FUP With FUP			1
	Con dispositivo FUP With FUP device			2
	Senza FUP Without FUP			0
RUP	Con RUP With RUP			1
	Con dispositivo RUP With RUP device			2
	Senza RUP Without RUP			0
Protezione laterale Lateral protection	Con / with			1
	Senza / without			0
Antispruzzi Spray suppression	Con / with			1
	Senza / without			0
Serbatoio(i) carburante Fuel tank(s)	Gasolio / FAME / serbatoio(i) etanolo Diesel / FAME / ethanol fuel tank(s)			D



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 1
Annex Nr
del
of 06.05.2020

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
1.9.	?0B??????????x	???????1???????	sì, rimorchi diversi dai semi-rimorchi yes, trailers other than semi-trailers
	?0B??????????x	???????0???????	no



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 2
Annex Nr
del
of 06.05.2020

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description			
2.6.	?0B??????2A??Bx	????????????????	min 5100	max 12100 kg		
			1°	2°		
2.6.1.	?0B??????2A??Bx	????????????????	min 4000	max 7800 kg	min 1100	max 4300 kg
2.7.	?0B??????2AB?Bx	????????????????	5978	kg		
	?0B??????2AM?Bx	????????????????	5858	kg		
	?0B??????2AO?Bx	????????????????	6165	kg		
2.8.	?0B?671152A??Bx	????????????????	18200	kg		
	?0B?711152A??Bx	????????????????	18600	kg		
	?0B?751152A??Bx	????????????????	19000	kg		
	?0B?801152A??Bx	????????????????	19500	kg		
	?0B?851152A??Bx	????????????????	20000	kg		
	?0B?901152A??Bx	????????????????	20500	kg		
	?0B?101152A??Bx	????????????????	21500	kg		
	?0B?671302A??Bx	????????????????	19700	kg		
	?0B?711302A??Bx	????????????????	20100	kg		
	?0B?751302A??Bx	????????????????	20500	kg		
	?0B?801302A??Bx	????????????????	21000	kg		
	?0B?851302A??Bx	????????????????	21500	kg		
	?0B?901302A??Bx	????????????????	22000	kg		
	?0B?101302A??Bx	????????????????	23000	kg		
	?0B?671502A??Bx	????????????????	21700	kg		
	?0B?711502A??Bx	????????????????	22100	kg		
	?0B?751502A??Bx	????????????????	22500	kg		
	?0B?801502A??Bx	????????????????	23000	kg		
	?0B?851502A??Bx	????????????????	23500	kg		
	?0B?901502A??Bx	????????????????	24000	kg		
	?0B?101502A??Bx	????????????????	25000	kg		
			1°	2°		
2.8.1.	?0B?671152A??Bx	????????????????	min 6700	max 6700 kg	min 11500	max 11500 kg
	?0B?711152A??Bx	????????????????	6700	7100 kg	11100	11500 kg
	?0B?751152A??Bx	????????????????	6700	7500 kg	10700	11500 kg
	?0B?801152A??Bx	????????????????	6700	8000 kg	10200	11500 kg
	?0B?851152A??Bx	????????????????	6700	8500 kg	9700	11500 kg
	?0B?901152A??Bx	????????????????	6700	9000 kg	9200	11500 kg
	?0B?101152A??Bx	????????????????	6700	10000 kg	8200	11500 kg
	?0B?671302A??Bx	????????????????	5200	6700 kg	11500	13000 kg
	?0B?711302A??Bx	????????????????	5200	7100 kg	11100	13000 kg
	?0B?751302A??Bx	????????????????	5200	7500 kg	10700	13000 kg
	?0B?801302A??Bx	????????????????	5200	8000 kg	10200	13000 kg
	?0B?851302A??Bx	????????????????	5200	8500 kg	9700	13000 kg
	?0B?901302A??Bx	????????????????	5200	9000 kg	9200	13000 kg
	?0B?101302A??Bx	????????????????	5200	10000 kg	8200	13000 kg
	?0B?671502A??Bx	????????????????	3200	6700 kg	11500	15000 kg
	?0B?711502A??Bx	????????????????	3200	7100 kg	11100	15000 kg
	?0B?751502A??Bx	????????????????	3200	7500 kg	10700	15000 kg
	?0B?801502A??Bx	????????????????	3200	8000 kg	10200	15000 kg
	?0B?851502A??Bx	????????????????	3200	8500 kg	9700	15000 kg
	?0B?901502A??Bx	????????????????	3200	9000 kg	9200	15000 kg
	?0B?101502A??Bx	????????????????	3200	10000 kg	8200	15000 kg



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 2
Annex Nr
del 06.05.2020
of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description	
			1°	2°
2.9.	?0B?671152A??Bx	???????????????	6700	11500 kg
	?0B?711152A??Bx	???????????????	7100	11500 kg
	?0B?751152A??Bx	???????????????	7500	11500 kg
	?0B?801152A??Bx	???????????????	8000	11500 kg
	?0B?851152A??Bx	???????????????	8500	11500 kg
	?0B?901152A??Bx	???????????????	9000	11500 kg
	?0B?101152A??Bx	???????????????	10000	11500 kg
	?0B?671302A??Bx	???????????????	6700	13000 kg
	?0B?711302A??Bx	???????????????	7100	13000 kg
	?0B?751302A??Bx	???????????????	7500	13000 kg
	?0B?801302A??Bx	???????????????	8000	13000 kg
	?0B?851302A??Bx	???????????????	8500	13000 kg
	?0B?901302A??Bx	???????????????	9000	13000 kg
	?0B?101302A??Bx	???????????????	10000	13000 kg
	?0B?671502A??Bx	???????????????	6700	15000 kg
	?0B?711502A??Bx	???????????????	7100	15000 kg
	?0B?751502A??Bx	???????????????	7500	15000 kg
	?0B?801502A??Bx	???????????????	8000	15000 kg
	?0B?851502A??Bx	???????????????	8500	15000 kg
	?0B?901502A??Bx	???????????????	9000	15000 kg
	?0B?101502A??Bx	???????????????	10000	15000 kg
2.11.1. (1)	?0B?????????Bx	?????????1?????	30000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B?????????Bx	?????????2?????	35000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B?????????Bx	?????????3?????	40000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B?????????Bx	?????????A?????	45000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B?????????Bx	?????????B?????	50000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B?????????Bx	?????????Z?????	0	kg
La massa rimorchiabile tecnicamente ammissibile in caso di rimorchio a timone è calcolata sottraendo la GVW (2.8.) alla massa tecnicamente ammissibile della combinazione (2.11.5.).				
The technically permissible towable mass in case of a drawbar trailer is calculated by subtracting the GVW (2.8.) from the technically permissible mass of the combination (2.11.5.).				
2.11.3. (1)	?0B?????????Bx	?????????1?????	30000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B?????????Bx	?????????2?????	35000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B?????????Bx	?????????3?????	40000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B?????????Bx	?????????A?????	45000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B?????????Bx	?????????B?????	50000 - [2.8. GVW]	kg, ≤ 24000 kg
	?0B?????????Bx	?????????Z?????	0	kg
La massa rimorchiabile tecnicamente ammissibile in caso di rimorchio ad asse centrale è calcolata sottraendo la GVW (2.8.) alla massa tecnicamente ammissibile della combinazione (2.11.5.) oppure 24000 kg, a seconda di quale sia inferiore.				
The technically permissible towable mass in case of a centr?Bxle trailer is calculated by subtracting the GVW (2.8.) from the technical permissible mass of the combination (2.11.5.), or 24000 kg, whichever is less.				
2.11.4. (1)	?0B?????????Bx	?????????1?????	30000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B?????????Bx	?????????2?????	35000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B?????????Bx	?????????3?????	40000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B?????????Bx	?????????A?????	45000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B?????????Bx	?????????B?????	50000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B?????????Bx	?????????Z?????	0	kg



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°
Annex Nr
del
of

2

06.05.2020

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
2.11.5. (1)	?0B?????????Bx	H22????????????	≤ 30000 kg
	?0B?????????Bx	H25????????1????	≤ 30000 kg
	?0B?????????Bx	H25????????2????	≤ 35000 kg
	?0B?????????Bx	H28????????1????	≤ 30000 kg
	?0B?????????Bx	H28????????2????	≤ 35000 kg
	?0B?????????Bx	H28????????3????	≤ 40000 kg
	?0B?????????9Bx	H32????????1????	≤ 30000 kg
	?0B?????????9Bx	H32????????2????	≤ 35000 kg
	?0B?????????9Bx	H32????????3????	≤ 40000 kg
	?0B?????????9Bx	H32????????A????	≤ 45000 kg
	?0B?????????9Bx	H36????????1????	≤ 30000 kg
	?0B?????????9Bx	H36????????2????	≤ 35000 kg
	?0B?????????9Bx	H36????????3????	≤ 40000 kg
	?0B?????????9Bx	H36????????A????	≤ 45000 kg
	?0B?????????9Bx	H36????????B????	≤ 50000 kg
	?0B?????????Bx	?????????Z????	n.r. / n.a.

(1): sono possibili soltanto le varianti e le versioni che soddisfano anche le limitazioni di seguito (la potenza del motore deve essere di almeno 5 kW/t della massa massima a carico tecnicamente ammissibile della combinazione):
only variants and versions which also fulfill the restrictions below are possible (engine power output must be at least 5 kW/t of the technically permissible maximum laden mass of the combination):



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°
Annex Nr
del
of

3

06.05.2020

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
3.1.1.	?0B?????????Bx ?0B?????????Bx ?0B?????????Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????9Bx	H22????????? H25????????? H28????????? H28????????? H32????????? H36?????????	DC07 111 DC07 112 DC07 113 DC09 130 / DC09 139 DC09 126 / DC09 140 DC09 127 / DC09 141
3.2.9.4.	?0B?????????Bx ?0B?????????9Bx	H????????? H?????????	vedere/see: e4*595/2009*2018/932D*0085*04 vedere/see: e4*595/2009*2018/932D*0010*06
3.2.1.2.	?0B?????????Bx ?0B?????????9Bx	H????????? H?????????	6 in linea / 6 in line 5 in linea / 5 in line
3.2.1.3.	?0B?????????Bx ?0B?????????9Bx	H????????? H?????????	6690 cm ³ 9291 cm ³
3.2.1.6.	?0B?????????Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????9Bx	H????????? H????????? H?????????	500 - 700 rpm 500 - 650 rpm (127/126/130) 500 - 700 rpm (141/140/139)
3.2.1.8.	?0B?????????Bx ?0B?????????Bx ?0B?????????Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????9Bx	H22????????? H25????????? H28????????? H28????????? H32????????? H36?????????	162 kW / 1900 rpm 184 kW / 1900 rpm 206 kW / 1900 rpm 206 kW / 1900 rpm 235 kW / 1900 rpm 265 kW / 1900 rpm
3.2.1.11.	?0B?????????Bx ?0B?????????9Bx	H????????? H?????????	PD2613611 PD2613610, PD2613611, PD2808341, PD2808342, PD7047793
3.2.2.2.1.	?0B?????????Bx ?0B?????????Bx ?0B?????????Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????9Bx	H22????????? H25????????? H28????????? H28????????? H32????????? H36?????????	B10 (EN14214 - CEN/TS 15940) B10 (EN14214 - CEN/TS 15940) o / or B100 B10 (EN14214 - CEN/TS 15940) o / or B100 B10 (EN14214 - CEN/TS 15940) B100 B100
3.2.2.5.	?0B?????????Bx ?0B?????????Bx ?0B?????????Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????9Bx	H22????????? H25????????? H28????????? H28????????? H32????????? H36?????????	10% (Diesel B10) 10% (Diesel B10) o / or 100% (Diesel B100) 10% (Diesel B10) o / or 100% (Diesel B100) 10% (Diesel B10) 100% (Diesel B100) 100% (Diesel B100)
3.2.8.3.3.	?0B?????????Bx ?0B?????????Bx ?0B?????????Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????9Bx	H22????????? H25????????? H28????????? H28????????? H32????????? H36?????????	1,8 kPa 1,9 kPa 2,2 kPa 2,4 kPa (DC09 130) - 1,1 kPa (DC09 139) 2,9 kPa (DC09 126) - 1,3 kPa (DC09 140) 3,5 kPa (DC09 127) - 1,6 kPa (DC09 141)
3.2.9.3.1.	?0B?????????Bx ?0B?????????Bx ?0B?????????Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????9Bx	H22????????? H25????????? H28????????? H28????????? H32????????? H36?????????	15,5 kPa 17,5 kPa 19,7 kPa 18,9 kPa (DC09 130) - 16,1 kPa (DC09 139) 24,7 kPa (DC09 126) - 19,7 kPa (DC09 140) 27,6 kPa (DC09 127) - 23,3 kPa (DC09 141)
3.2.9.4.	?0B?????????Bx ?0B?????????9Bx	H????????? H?????????	vedere/see: E3*51R03/02*7301*00 vedere/see: E3*51R03/02*7688*00
3.2.12.2.8.6.	?0B?????????Bx	H?????????	62% di soluzione AdBlue / 62% of the AdBlue solution



SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT

All n° **3**
Annex Nr
del
of **06.05.2020**

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
?0B?????????9Bx	H???????????????		65% di soluzione AdBlue / 65% of the AdBlue solution



SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

All n° 3
Annex Nr
del 06.05.2020
of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description		
3.5.4.1.	?0B?????????Bx	H22????????????	644,3	g/kWh	
	?0B?????????Bx	H25????????????	635,1	g/kWh	
	?0B?????????Bx	H28????????????	631,7	g/kWh	
	?0B?????????9Bx	H28????????????	652	g/kWh (DC09 130) -	635 g/kWh (DC09 139)
	?0B?????????9Bx	H32????????????	641	g/kWh (DC09 126) -	633 g/kWh (DC09 140)
	?0B?????????9Bx	H36????????????	640	g/kWh (DC09 127) -	630 g/kWh (DC09 141)
3.5.4.4.	?0B?????????Bx	H22????????????	684,4	g/kWh	
	?0B?????????Bx	H25????????????	670,7	g/kWh	
	?0B?????????Bx	H28????????????	664,0	g/kWh	
	?0B?????????9Bx	H28????????????	692	g/kWh (DC09 130) -	680 g/kWh (DC09 139)
	?0B?????????9Bx	H32????????????	676	g/kWh (DC09 126) -	669 g/kWh (DC09 140)
	?0B?????????9Bx	H36????????????	670	g/kWh (DC09 127) -	658 g/kWh (DC09 141)
3.5.5.1.	?0B?????????Bx	H22????????????	206,1	g/kWh	
	?0B?????????Bx	H25????????????	203,6	g/kWh	
	?0B?????????Bx	H28????????????	202,5	g/kWh	
	?0B?????????9Bx	H28????????????	205	g/kWh (DC09 130) -	203 g/kWh (DC09 139)
	?0B?????????9Bx	H32????????????	202	g/kWh (DC09 126) -	201 g/kWh (DC09 140)
	?0B?????????9Bx	H36????????????	202	g/kWh (DC09 127) -	199 g/kWh (DC09 141)
3.5.5.4.	?0B?????????Bx	H22????????????	220,8	g/kWh	
	?0B?????????Bx	H25????????????	216,8	g/kWh	
	?0B?????????Bx	H28????????????	214,3	g/kWh	
	?0B?????????9Bx	H28????????????	218	g/kWh	
	?0B?????????9Bx	H32????????????	213	g/kWh	
	?0B?????????9Bx	H36????????????	212	g/kWh (DC09 127) -	210 g/kWh (DC09 141)
			Min	Max	
3.6.5.	?0B?????????Bx	H????????????	363	388	K
	?0B?????????9Bx	H????????????	353	388	K



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°
Annex Nr
del
of

4

06.05.2020

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
---------------	---------------------	---------------------	----------------------------

4.2.	?0B?????????Bx ?0B?????????Bx	????O????????? ????M?????????	elettrica / meccanica / electrical / mechanical meccanica / mechanical
4.5.1.	?0B?????????Bx ?0B?????????Bx	????O????????? ????M?????????	automatico / automatic manuale / manual

		A	B	C	D	E	F	G
		GR875/R	GRS895/R	GR905/R	GRS905/R	GRS905/R	GRS925/R	GRS935/R
4.6.	Identificativo cambio / Gearbox identification							
	1	9,17	11,32	16,41	16,41	13,28	13,26	13,26
	2	6,26	9,16	10,34	13,28	10,63	10,63	10,63
	3	4,65	7,21	7,19	11,32	9,16	9,15	9,15
	4	3,75	5,83	5,08	9,16	7,33	7,33	7,33
	5	2,45	4,63	3,75	7,19	5,82	5,81	5,81
	6	1,67	3,75	2,76	5,82	4,66	4,66	4,66
	7	1,24	3,02	1,92	4,63	3,75	3,75	3,75
	8	1,00	2,44	1,35	3,75	3,00	3,01	3,01
	9		1,92	1,00	3,02	2,44	2,44	2,44
	10		1,56		2,44	1,96	1,96	1,96
	11		1,24		1,92	1,55	1,55	1,55
	12		1,00		1,55	1,24	1,24	1,24
	13				1,24	1,00	1,00	1,00
	14				1,00	0,80	0,80	0,80
	R1	11,00	11,00- 8,91	14,77	14,77- 11,95	11,95- 9,56	11,93- 9,56	11,93- 9,56

Rapporto finale:
Final gear ratios

?0B?????????Bx	????????????????	2,35	2,59	2,69	2,71	2,87	2,92	3,07	3,08
		3,23	3,27	3,40	3,42	3,52	3,64	3,67	3,77
		3,80	3,93	3,96	4,04	4,05	4,09	4,22	4,25
		4,27	4,30	4,35	4,38	4,65	4,66	4,72	4,85
		4,88	4,93	5,13	5,14	5,25	5,36	5,57	5,68
		6,23	6,43	6,50	7,18	7,63			



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 5
Annex Nr
del 06.05.2020
of

Punto Item	Descrizione Description	Dimensione Size	Raggio di rotolamento Rolling radius	Indice di carico minimo Load capacity index	Carico massimo asse Maximum axle load	Indice di velocità Speed index	Cerchio Rim size	Campanatura Offset Inset
6.6.1.1.1.	315/45 R22,5	413	147	6150 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,75	175	
	295/55 R22,5	432	147	6100 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	175	
	295/60 R22,5	447	150	6700 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	175	
	355/50 R22,5	448	156	8000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 11,75		135
	315/60 R22,5	458	154	7500 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	175	
	375/50 R22,5	457	156	8000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 11,75		135
	275/70 R22,5	465	150	6700 kg	G (90 km/h)	22,5 x 7,50 22,5 x 8,25	160 170	
	275/80 R22,5	491	149 152	6500 kg 7100 kg	L (120 km/h)	22,5 x 8,25 22,5 x 8,25	170 170	
	305/70 R22,5	485	153	7300 kg	G (90 km/h)	22,5 x 8,25 22,5 x 9,00	170 175	
	315/70 R22,5	492	156	8000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	175	
	385/55 R22,5	480	160	9000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 11,75		135
	11 R22,5	510	148	6300 kg	G (90 km/h)	22,5 x 7,50 22,5 x 8,25	160 170	
	295/80 R22,5	507	154	7500 kg	G (90 km/h)	22,5 x 8,25 22,5 x 9,00	170 175	
	315/80 R22,5	522	156	8000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	175	
	12 R22,5	526	152	7100 kg	G (90 km/h)	22,5 x 8,25 22,5 x 9,00	170 175	
	385/65 R22,5	517	164	10000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 11,75		135
	12,00 R20	545	154	7500 kg	G (90 km/h)	8,5-20 8,0-20	174 172	
	13 R22,5	546	158	8500 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	175	
	495/45 R22,5	490	169	11600 kg	G (90 km/h)	22,5 x 17,00		-50, -67
	12,00 R24	595	156	8000 kg	G (90 km/h)	24 x 8,5	174	
	325/95 R24	595	162	9500 kg	G (90 km/h)	24 x 8,5	174	
	365/85 R20	548	164	10000 kg	J (100 km/h)	10.00V-20 10.00W-20	157 214 157	
	14.00 R20	601	164	10000 kg	K (110 km/h)	10.00V-20 10.00W-20	157 214	
	375/90 R22,5	606	164	10000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 11,75	0 135	
	395/80 R20	573	168	11200 kg	K (110 km/h)	10.00V-20 10.00W-20	157 157 214	

SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

All n° 5
Annex Nr
del 06.05.2020
of

Punto Item	Descrizione Description							
	Dimensione Size	Raggio di rotolamento Rolling radius	Indice di carico minimo Load capacity index	Carico massimo asse Maximum axle load	Indice di velocità Speed index	Cerchio Rim size	Campanatura Offset Inset	
6.6.1.1.2.	315/45 R22,5	413	145	11600 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,75	175	
	295/55 R22,5	432	145	11500 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	175	
	295/60 R22,5	447	147	12300 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	175	
	315/60 R22,5	458	150	13400 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	175	
	275/70 R22,5	465	148	12400 kg	G (90 km/h)	22,5 x 7,50 22,5 x 8,25	160 170	
	275/80 R22,5	491	146 148	12000 kg 11600 kg	L (120 km/h)	22,5 x 8,25 22,5 x 8,25	170	
	305/70 R22,5	485	148	12400 kg	G (90 km/h)	22,5 x 8,25 22,5 x 9,00	170 175	
	315/70 R22,5	492	150	13400 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	175	
	11 R22,5	510	145	11500 kg	G (90 km/h)	22,5 x 7,50 22,5 x 8,25	160 170	
	295/80 R22,5	507	149	13000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 8,25 22,5 x 9,00	170 175	
	315/80 R22,5	522	154	15000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	175	
	12 R22,5	526	148	12400 kg	G (90 km/h)	22,5 x 8,25 22,5 x 9,00	170 175	
	12,00 R20	545	150	13400 kg	G (90 km/h)	8,5-20 8,0-20	174 172	
	13 R22,5	546	156	16000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	175	
	12,00 R24	595	153	14600 kg	G (90 km/h)	8,5 x 24	174	
	325/95 R24	595	160	18000 kg	G (90 km/h)	8,5 x 24	174	
	14.00 R20	601	160	18000 kg	K (110 km/h)	10.00V-20 10.00W-20	157 214	



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°
Annex Nr
del
of

6
06.05.2020

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description	
8.9.	?0B????????B??x	????????????????	EBS con freni a disco su tutte le ruote ed ESP EBS with disc brakes on all wheels and ESP	
	?0B????????O??x	????????????????	EBS con freni a tamburo su tutte le ruote ed ESP EBS with drum brakes on all wheels and ESP	
8.11.	?0B????????????x	???0????????????	Freno motore Exhaust brake	Rallentatore Retarder
			optional	optional
			optional	standard
			standard	optional
	?0B????????????x	???1????????????	standard	standard



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 7
Annex Nr
del 06.05.2020
of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
---------------	---------------------	---------------------	----------------------------

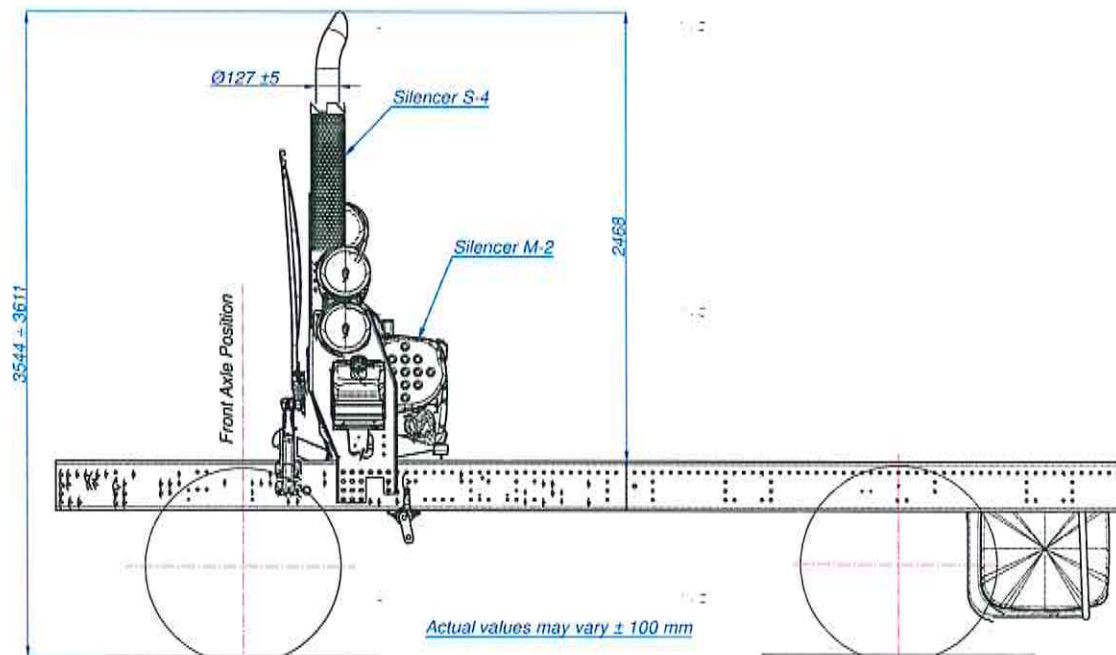
9.22.0.	?0B??????????x	??????????1???	sì / yes con FUP montato / with FUP mounted
	?0B??????????x	??????????2???	sì / yes con dispositivo FUP montato / with FUP device mounted
	?0B??????????x	??????????0???	no / no senza dispositivo FUP / without FUP device



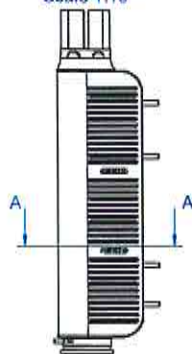
SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

All n° **8**
Annex Nr
del **06.05.2020**
of

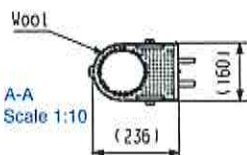
Punto Item	Descrizione Description						
	Tipo Type	Classe Classe	Valore D D-value [kN]	Valore Dc Dc-value [kN]	Valore V V-value [kN]	Max. carico vert. S Max vertical load S [kg]	N° omologazione Approval No.
11.1.	VBG 8500	C50-X	190	---	---	---	E4 55R-01 0067
	VBG 795V-2	S	290	145	95	1000	E4-55R-01 0065
	VBG795VR-2	S	290	145	95	1000	E4-55R-01 0065
	VBG 5190D	C50-X	190	---	---	---	E11 55R-01 6775
	VBG 663/KA3	KA3	142	120	60	1000	E11 55R-01 5984
	Orlandi EH501	C50-X	220	---	---	---	E3 55R-01 3026
	Rockinger 500B66	C50-X	200	140	90	1000	E1 55R-01 1844
	Rockinger RO*40CH-150	S	168	91,5	36	1000	E1 55R-01 1603
	Rockinger RO*400 G150	S	130	90	35	1000	E1 55R-01 0350
	Rockinger RO*430 G150	S	130	91,5	36	1000	E1 55R-01 0405
	Rockinger RO*57	S	300	145	95	1000	E1 55R-01 1361
	Ringfeder 4040	S	137	92	40	1000	E11 55R-01 6292
	Ringfeder 4045	S	137	---	---	1000	E11 55R-01 6294
	Ringfeder 5050	C50-X	200	135	75	1000	E11 55R-01 6289
	Ringfeder 5050	C50-X	200	170	60	1000	E11 55R-01 6289
	Ringfeder Ruwg K4D	S	158	90	35	1000	E11 55R-01 4309
	Ringfeder RU K5DV	S	250	150	75	1000	E11 55R-01 5987
11.4.	Tipo Type	Classe Classe	Valore D D-value [kN]	Valore Dc Dc-value [kN]	Valore V V-value [kN]	Max. carico vert. S Max vertical load S [kg]	N° omologazione Approval No.
	Scania DB5A	F	130	90	35	1000	E1 55R-01 2494
	Scania DB7A	F	190	130	75	1000	E1 55R-01 2495
	Scania DB7A	F	190	130	63	1000	E1 55R-01 2495
	Scania DB7A	F	190	141	50	1000	E1 55R-01 2495
	Scania DB7S	F	190	130	75	1000	E1 55R-01 2783
	Scania DB7X	F	250	150	75	1000	E9*55R01/07*6248



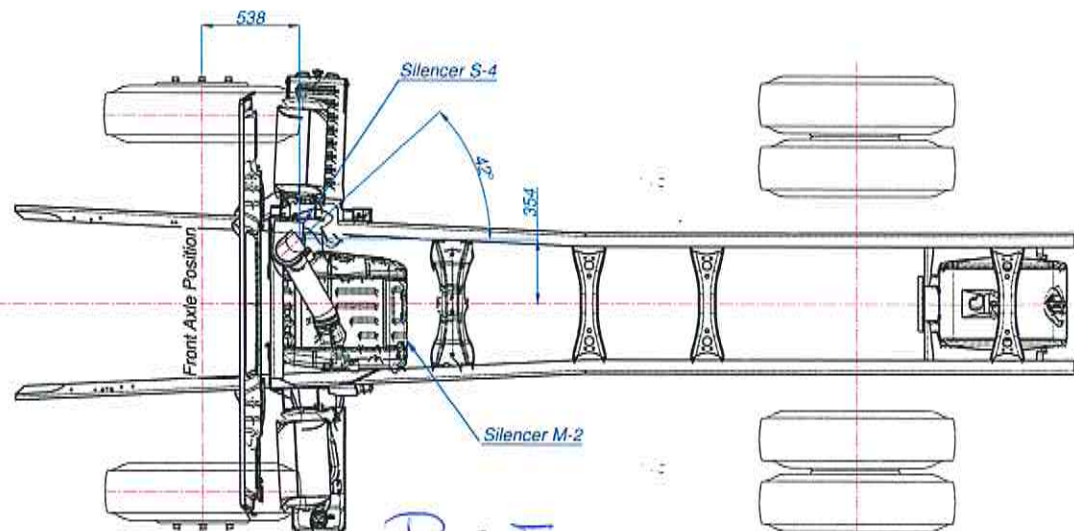
Silencer S-4
Scale 1:10



The diameter of exhaust pipe is 127 ± 5 mm



Secondary silencer S-4
Material: Steel with wool absorbent
Noise nr.: 246996



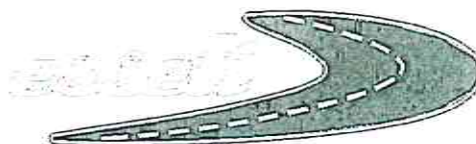
Pablo Torero
S.T. SYSTEM TRUCK S.p.a.
Via Piazza 28 - 48048 ROVERBELLA (MN) IT
C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235
Tel. +39.0376.695809 -
e-mail: info@stsystemtruck.com
PEC: stsystemtruck@legalmail.it

Drawn by Amporn P.	Checked by Pongpan P.	Date 04/04/2018	Issue 1/1	 Manufacture and dimensions without tolerance values are according to JIS B 2201-1:2006	Client Name A7 LTD 826
		Drawing description 1. 8mm Thick Sp. S 2. 10mm Thick Sp. S 3. 12mm Thick Sp. S 4. 14mm Thick Sp. S 5. 16mm Thick Sp. S 6. 18mm Thick Sp. S 7. 20mm Thick Sp. S 8. 22mm Thick Sp. S 9. 24mm Thick Sp. S 10. 26mm Thick Sp. S 11. 28mm Thick Sp. S 12. 30mm Thick Sp. S 13. 32mm Thick Sp. S 14. 34mm Thick Sp. S 15. 36mm Thick Sp. S 16. 38mm Thick Sp. S 17. 40mm Thick Sp. S 18. 42mm Thick Sp. S 19. 44mm Thick Sp. S 20. 46mm Thick Sp. S 21. 48mm Thick Sp. S 22. 50mm Thick Sp. S 23. 52mm Thick Sp. S 24. 54mm Thick Sp. S 25. 56mm Thick Sp. S 26. 58mm Thick Sp. S 27. 60mm Thick Sp. S 28. 62mm Thick Sp. S 29. 64mm Thick Sp. S 30. 66mm Thick Sp. S 31. 68mm Thick Sp. S 32. 70mm Thick Sp. S 33. 72mm Thick Sp. S 34. 74mm Thick Sp. S 35. 76mm Thick Sp. S 36. 78mm Thick Sp. S 37. 80mm Thick Sp. S 38. 82mm Thick Sp. S 39. 84mm Thick Sp. S 40. 86mm Thick Sp. S 41. 88mm Thick Sp. S 42. 90mm Thick Sp. S 43. 92mm Thick Sp. S 44. 94mm Thick Sp. S 45. 96mm Thick Sp. S 46. 98mm Thick Sp. S 47. 100mm Thick Sp. S 48. 102mm Thick Sp. S 49. 104mm Thick Sp. S 50. 106mm Thick Sp. S 51. 108mm Thick Sp. S 52. 110mm Thick Sp. S 53. 112mm Thick Sp. S 54. 114mm Thick Sp. S 55. 116mm Thick Sp. S 56. 118mm Thick Sp. S 57. 120mm Thick Sp. S 58. 122mm Thick Sp. S 59. 124mm Thick Sp. S 60. 126mm Thick Sp. S 61. 128mm Thick Sp. S 62. 130mm Thick Sp. S 63. 132mm Thick Sp. S 64. 134mm Thick Sp. S 65. 136mm Thick Sp. S 66. 138mm Thick Sp. S 67. 140mm Thick Sp. S 68. 142mm Thick Sp. S 69. 144mm Thick Sp. S 70. 146mm Thick Sp. S 71. 148mm Thick Sp. S 72. 150mm Thick Sp. S 73. 152mm Thick Sp. S 74. 154mm Thick Sp. S 75. 156mm Thick Sp. S 76. 158mm Thick Sp. S 77. 160mm Thick Sp. S 78. 162mm Thick Sp. S 79. 164mm Thick Sp. S 80. 166mm Thick Sp. S 81. 168mm Thick Sp. S 82. 170mm Thick Sp. S 83. 172mm Thick Sp. S 84. 174mm Thick Sp. S 85. 176mm Thick Sp. S 86. 178mm Thick Sp. S 87. 180mm Thick Sp. S 88. 182mm Thick Sp. S 89. 184mm Thick Sp. S 90. 186mm Thick Sp. S 91. 188mm Thick Sp. S 92. 190mm Thick Sp. S 93. 192mm Thick Sp. S 94. 194mm Thick Sp. S 95. 196mm Thick Sp. S 96. 198mm Thick Sp. S 97. 200mm Thick Sp. S 98. 202mm Thick Sp. S 99. 204mm Thick Sp. S 100. 206mm Thick Sp. S 101. 208mm Thick Sp. S 102. 210mm Thick Sp. S 103. 212mm Thick Sp. S 104. 214mm Thick Sp. S 105. 216mm Thick Sp. S 106. 218mm Thick Sp. S 107. 220mm Thick Sp. S 108. 222mm Thick Sp. S 109. 224mm Thick Sp. S 110. 226mm Thick Sp. S 111. 228mm Thick Sp. S 112. 230mm Thick Sp. S 113. 232mm Thick Sp. S 114. 234mm Thick Sp. S 115. 236mm Thick Sp. S 116. 238mm Thick Sp. S 117. 240mm Thick Sp. S 118. 242mm Thick Sp. S 119. 244mm Thick Sp. S 120. 246mm Thick Sp. S 121. 248mm Thick Sp. S 122. 250mm Thick Sp. S 123. 252mm Thick Sp. S 124. 254mm Thick Sp. S 125. 256mm Thick Sp. S 126. 258mm Thick Sp. S 127. 260mm Thick Sp. S 128. 262mm Thick Sp. S 129. 264mm Thick Sp. S 130. 266mm Thick Sp. S 131. 268mm Thick Sp. S 132. 270mm Thick Sp. S 133. 272mm Thick Sp. S 134. 274mm Thick Sp. S 135. 276mm Thick Sp. S 136. 278mm Thick Sp. S 137. 280mm Thick Sp. S 138. 282mm Thick Sp. S 139. 284mm Thick Sp. S 140. 286mm Thick Sp. S 141. 288mm Thick Sp. S 142. 290mm Thick Sp. S 143. 292mm Thick Sp. S 144. 294mm Thick Sp. S 145. 296mm Thick Sp. S 146. 298mm Thick Sp. S 147. 300mm Thick Sp. S 148. 302mm Thick Sp. S 149. 304mm Thick Sp. S 150. 306mm Thick Sp. S 151. 308mm Thick Sp. S 152. 310mm Thick Sp. S 153. 312mm Thick Sp. S 154. 314mm Thick Sp. S 155. 316mm Thick Sp. S 156. 318mm Thick Sp. S 157. 320mm Thick Sp. S 158. 322mm Thick Sp. S 159. 324mm Thick Sp. S 160. 326mm Thick Sp. S 161. 328mm Thick Sp. S 162. 330mm Thick Sp. S 163. 332mm Thick Sp. S 164. 334mm Thick Sp. S 165. 336mm Thick Sp. S 166. 338mm Thick Sp. S 167. 340mm Thick Sp. S 168. 342mm Thick Sp. S 169. 344mm Thick Sp. S 170. 346mm Thick Sp. S 171. 348mm Thick Sp. S 172. 350mm Thick Sp. S 173. 352mm Thick Sp. S 174. 354mm Thick Sp. S 175. 356mm Thick Sp. S 176. 358mm Thick Sp. S 177. 360mm Thick Sp. S 178. 362mm Thick Sp. S 179. 364mm Thick Sp. S 180. 366mm Thick Sp. S 181. 368mm Thick Sp. S 182. 370mm Thick Sp. S 183. 372mm Thick Sp. S 184. 374mm Thick Sp. S 185. 376mm Thick Sp. S 186. 378mm Thick Sp. S 187. 380mm Thick Sp. S 188. 382mm Thick Sp. S 189. 384mm Thick Sp. S 190. 386mm Thick Sp. S 191. 388mm Thick Sp. S 192. 390mm Thick Sp. S 193. 392mm Thick Sp. S 194. 394mm Thick Sp. S 195. 396mm Thick Sp. S 196. 398mm Thick Sp. S 197. 400mm Thick Sp. S 198. 402mm Thick Sp. S 199. 404mm Thick Sp. S 200. 406mm Thick Sp. S 201. 408mm Thick Sp. S 202. 410mm Thick Sp. S 203. 412mm Thick Sp. S 204. 414mm Thick Sp. S 205. 416mm Thick Sp. S 206. 418mm Thick Sp. S 207. 420mm Thick Sp. S 208. 422mm Thick Sp. S 209. 424mm Thick Sp. S 210. 426mm Thick Sp. S 211. 428mm Thick Sp. S 212. 430mm Thick Sp. S 213. 432mm Thick Sp. S 214. 434mm Thick Sp. S 215. 436mm Thick Sp. S 216. 438mm Thick Sp. S 217. 440mm Thick Sp. S 218. 442mm Thick Sp. S 219. 444mm Thick Sp. S 220. 446mm Thick Sp. S 221. 448mm Thick Sp. S 222. 450mm Thick Sp. S 223. 452mm Thick Sp. S 224. 454mm Thick			

S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.

Trasformazioni e Soluzioni per Veicoli Industriali

I - 46048 Roverbella (MN) - via Paesa, 28
Tel. +39 0376 696809 - Fax +39 0376 1760180
P.I. 03117430235 - C.F. 02209770797
e-mail: info@stsystemtruck.com
web: www.stsystemtruck.com



COPIA
CONFORME
ALL'ORIGINALE

Paolo Togni

S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.
Via Paesa 28 - 46048 ROVERBELLA (MN) IT
C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235
Tel. +39 0376 696809
e-mail: info@stsystemtruck.com
PEC: stsystemtruck@legalmail.it

Spett.le

Ministero delle Infrastrutture e dei
Trasporti

Direzione Generale per la Motorizzazione

via G. Caraci, 36

I - 00157 Roma (RM)

Oggetto: nomine e deleghe - Deposito firme

La presente **ANNULLA** e **SOSTITUISCE** la precedente datata 12.01.2015.

Il sottoscritto **Roman Giannino** nato a Legnago (VR), il 10.05.1956, e residente a Legnago (VR), in piazza della Costituzione, nella sua qualità di Legale Rappresentante della ditta **S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.** con sede legale e stabilimento produttivo in via Paesa 28, Roverbella (MN), Italia

DICHIARA

che le persone:

- autorizzate a firmare le dichiarazioni di conformità ed i certificati di origine relativi ai veicoli trasformati dalla suddetta casa costruttrice,
- incaricate alla trattazione delle pratiche di omologazione presso il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti,
- autorizzate a firmare le dichiarazioni per l'immatricolazione relativi ai veicoli trasformati dalla suddetta casa costruttrice,
- autorizzate a sottoscrivere le richieste di trasposizione delle omologazioni europee per il rilascio dei codici di immatricolazione presso il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti,

sono indistintamente:

1. ing. **Martini Paolo** nato a Verona (VR), il 10.03.1954
residente a Verona, in strada del Casalino, 18
codice fiscale MRTPLA54C10L781Y
2. sig. **Roman Giannino** nato a Legnago (VR), il 10.05.1956
residente a Legnago (VR), in piazza della Costituzione, 20
codice fiscale RMNGNN56E10E512C

Il sottoscritto si impegna inoltre a comunicare tempestivamente qualsiasi variazione riguardante le deleghe conferite.

Si sottoscrive per adesione e deposito delle firme autografe e si allegano copie fotostatiche dei documenti di identità dei sottoscrittori (art. 21, comma 1 del D.P.R. n. 445/2000).

Roverbella (MN), 28.09.2018

Firma legale rappresentante

(G. Roman)

Per accettazione:

Firma 1

(P. Martini)

Firma 2

(G. Roman)





CERTIFICATO DI CONFORMITÀ CE
EC CERTIFICATE OF CONFORMITY

VEICOLI INCOMPLETI
INCOMPLETE VEHICLES

**COPIA
CONFORME
ALL'ORIGINALE**

Paolo Tommaso
S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.
Via Paesa 28 - 46048 ROVERBELLA (MN) IT
C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235
Tel. +39.0376.696809
e-mail: info@stsystemtruck.com
PEC: stsystemtruck@legalmail.it

Il sottoscritto
The undersigned

certifica che il veicolo:
hereby certifies that the vehicle:

0.1. Marca (denominazione commerciale del costruttore):
Make (trade name of manufacturer):

0.2. Tipo:
Type:

Variante:
Variant:

Versione:
Version:

0.2.1. Nome commerciale:
Commercial name:

0.2.2. Per i veicoli omologati in più fasi, documentazione di omologazione del veicolo nella fase iniziale / precedente:
For multi-stage approved vehicles, type-approval information of the base / previous stages vehicle:

Tipo:
Type:

Variante:
Variant:

Versione:
Version:

Numero di omologazione e numero dell'estensione:
Type-approval number, extension number:

0.4. Categoria di appartenenza del veicolo:
Vehicle category:

0.5. Nome e indirizzo del costruttore:
Name and address of manufacturer:

S.T. System Truck S.p.A.
via Paesa, 28 - I 46048 Roverbella (MN)

0.5.1. Per i veicoli omologati in più fasi, ragione sociale e indirizzo del fabbricante del veicolo nella fase iniziale / precedente del veicolo:
For multi-stage approved vehicles, company name and address of the manufacturer of the base/previous stage(s) vehicle:

0.6. Collocazione e metodo di applicazione delle targhe regolamentari:
Location and method of attachment of the statutory plates:

Collocazione del numero di identificazione del veicolo:
Location of the vehicle identification number:

0.9. Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore:
Name and address of the manufacturer's representative (if any):

0.10. Numero di identificazione del veicolo:
Vehicle identification number:

è conforme sotto tutti i profili al tipo descritto nell'omologazione
conforms in all respects to the type described in approval

rilasciata in data _____ e non può per essere immatricolato in modo permanente senza omologazioni ulteriori.
issued on _____ and cannot be permanently registered without further approvals.

Roverbella (MN),

(Firma): _____
(Signature): _____

Caratteristiche generali di costruzione

General construction characteristics

1. Numero degli assi: Numero delle ruote:
Number of axles: Number of wheels:
- 1.1. Numero e posizione degli assi a ruote gemellate:
Number and position of axles with twin wheels:
2. Assi sterzanti (numero, posizione):
Steered axles (number, position):
3. Assi motori (numero, posizione, interconnessione):
Powered axles (number, position, interconnection):

Dimensioni principali

Main dimensions

4. Passo:
Wheelbase:
- 4.1. Interasse:
Axle spacing:
- 5.1. Lunghezza massima ammissibile:
Maximum permissible length:
- 6.1. Larghezza massima ammissibile:
Maximum permissible width:
8. Avanzamento (max e min) della ralla dei veicoli trattori per semirimorchi:
Fifth wheel lead for semi-trailer towing vehicle (maximum and minimum):
- 12.1. Sbalzo posteriore massimo ammissibile:
Maximum permissible rear overhang:

Masse

Masses

14. Massa in ordine di marcia del veicolo incompleto:
Mass in running order of the incomplete vehicle:
- 14.1. Distribuzione di tale massa tra gli assi:
Distribution of this mass amongst the axles:
1. kg - 2. kg - 3. kg - 4. kg
- 14.2. Massa effettiva del veicolo incompleto:
Actual mass of the incomplete vehicle:
15. Massa minima del veicolo una volta completato:
Minimum mass of the vehicle when completed:
- 15.1. Distribuzione di tale massa tra gli assi:
Distribution of this mass amongst the axles:
1. kg - 2. kg - 3. kg - 4. kg
16. Masse massime tecnicamente ammissibili
Technically permissible maximum masses
- 16.1. Massa massima tecnicamente ammissibile a pieno carico:
Technically permissible maximum laden mass:
- 16.2. Massa tecnicamente ammissibile su ciascun asse:
Technically permissible mass on each axle:
- 16.3. Massa tecnicamente ammissibile su ciascun gruppo di assi:
Technically permissible mass on each axle group:
1. kg - 2. kg

- 16.4. Massa massima tecnicamente ammissibile del veicolo combinato:
Technically permissible maximum mass of the combination:

17. Masse massime ammissibili previste per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione nel traffico nazionale / internazionale
Intended registration / in service maximum permissible masses in national / international traffic

- 17.1. Massa massima ammissibile a pieno carico prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Intended registration / in service maximum permissible laden mass:

- 17.2. Massa massima ammissibile a pieno carico su ciascun asse prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Intended registration / in service maximum permissible laden mass on each axle:

1. kg - 2. kg - 3. kg - 4. kg

- 17.3. Massa massima ammissibile a pieno carico su ciascun gruppo di assi prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Intended registration / in service maximum permissible laden mass on each axle group:

1. kg - 2. kg

- 17.4. Massa massima ammissibile del veicolo combinato prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Intended registration / in service maximum permissible mass of the combination:

18. Massa trainabile massima tecnicamente ammissibile in caso di:
Technically permissible maximum towable mass in case of:

- 18.1. Rimorchio a timone:
Drawbar trailer:

- 18.2. Semirimorchio:
Semi-trailer:

- 18.3. Rimorchio ad asse centrale:
Centre-axle trailer:

- 18.4. Rimorchio non frenato:
Unbraked trailer:

19. Massa statica massima tecnicamente ammissibile al punto di aggancio:
Technically permissible maximum static mass at the coupling point:

Apparato motore

Power plant

20. Costruttore del motore:
Manufacturer of the engine:
21. Codice motore, come indicato sul motore:
Engine code as marked on the engine:
22. Principio di funzionamento:
Working principle:
23. Esclusivamente elettrico:
Pure electric:
- 23.1. Veicolo ibrido [elettrico]:
Hybrid [electric] vehicle:
24. Numero e disposizione dei cilindri:
Number and arrangement of cylinders:

25. Cilindrata:
Engine capacity:

26. Carburante:
Fuel:

- 26.1. Monocarburante
Mono fuel

- 26.2. (Solo doppia alimentazione):
(Dual-fuel only):

27. Potenza massima netta:
Maximum net power:
o potenza nominale continua massima (mot. elettrico):
or maximum continuous rated power (electric motor):

28. Cambio (tipo):
Gearbox (type):

Velocità massima

Maximum speed

29. Velocità massima:
Maximum speed:

Assi e sospensione

Axles and suspension

31. Posizione dell'asse o degli assi sollevabili:
Position of retractable axle(s):
32. Posizione dell'asse o degli assi scaricabili:
Position of loadable axle(s):
33. Asse/i motore/i munito/i di sospensione pneumatica o equivalente:
Drive axle(s) fitted with air suspension or equivalent:
35. Insieme pneumatico / ruota:
Tyre / wheel combination:
- 1*:
2*:

Freni

Brakes

36. Freni del rimorchio a collegamento:
Trailer brake connections:
37. Pressione della condotta di alimentazione dei sistemi di frenatura dei rimorchi:
Pressure in feed line for trailer braking system:

Dispositivo di aggancio

Coupling device

44. Numero o marchio di omologazione del dispositivo di aggancio (se installato):
Approval number or approval mark of coupling device (if fitted):
45. Tipi o categorie dei dispositivi di aggancio che possono essere montati:
Types or classes of coupling devices which can be fitted:

- 45.1. Valori caratteristici:
Characteristics values:

Prestazioni ambientali

Environmental performances

46. Livello sonoro
Sound level
A veicolo fermo: al regime di:
Stationary: at engine speed:
A veicolo in marcia:
Drive-by:
47. Livello delle emissioni dei gas di scarico:
Exhaust emission level:
48. Emissioni allo scarico:
Exhaust emissions:
Numero dell'atto normativo di base applicabile e della sua più recente modifica:
Number of the base regulatory act and latest amending regulatory act applicable:
1.1. procedura di prova: ESC
1.1. test procedure: ESC
CO: ; HC: ; NOx: ; HC+NOx:
Particolato / Particulates:
Opacità del fumo / *Smoke opacity (ELR):*
- 1.2. procedura di prova: WHSC (Euro VI)
1.2. test procedure: WHSC (Euro VI)
CO: ; THC: ; NMHC: ; NOx:
THC+NOx: ; NH3:
Particolato (massa) / Particulates (mass):
Particole (numero) / Particles (number):
- 2.1. procedura di prova: ETC (eventualmente)
2.1. test procedure: ETC (if applicable)
CO: ; NOx: ; NMHC: ; THC: ; CH4:
Particolato / Particulates:
- 2.2. procedura di prova: WHTC (Euro VI)
2.2. test procedure: WHTC (Euro VI)
CO: ; NOx: ; NMHC: ; THC:
CH4: ; NH3:
Particolato (massa) / Particulates (mass):
Particole (numero) / Particles (number):
- 48.1. Valore corretto del coefficiente di assorbimento del fumo:
Smoke corrected absorption coefficient:

Varie

Miscellaneous

52. Osservazioni:
Remarks:

Codice di immatricolazione per l'Italia: